

rings 12 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
44. Jahrgang, 21. Juni 2006



Sommerbasar

auf Gut Wilkenburg

Samstag, 8. Juli 2006, 12 bis 18 Uhr

Der gesamte Erlös ist für die Renovierung des Kirchturms der St. Vitus-Kirche in Wilkenburg bestimmt.

Der Basar bietet:

Trödel, Kunst, Bücher, Antiquariat, Tischwäsche, Garderobe, Spielzeug u. a.

Vielfältiges Rahmenprogramm, z. B.:

Tombola, Kirchenführung, Gutshof-Führung, Basteln, Schminken, Kindertanzgruppen, Streichelwiese, Malwettbewerb, Portraitzeichnen, Schmuckbastelei

Für das leibliche Wohl:

Kaffee & Kuchen, Würstchen, Steaks u. Getränke

Veranstaltungsort:

Gutshof von Campe
Hemmingen-Wilkenburg, Kirchstr. 29

Veranstalter:

Förderverein der St. Vitus-Kirche und
Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck
Mitwirkende: Wilkenburger DRK, Teppichscheune u. a.

Ansprechpartnerin:

Burga von Campe, Telefon 05 11 - 42 50 78

Förderverein Kapelle Harkenbleck e. V.

Kapellentag in Harkenbleck

... das ist Tradition – nun schon seit 1984.



Wir laden ein zu unserem

22. Kapellentag

am Sonnabend, dem 24. Juni 2006
ab 15 Uhr

in Harkenbleck auf Schiefers Hof gegenüber der Kapelle.

Für unser Dorf- und Familienfest sind zahlreiche Aktivitäten geplant – umfangreich ausgestatteter Flohmarkt, Briefmarkeninfo, Kreative Ecke, usw.

Für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt, z. B. mit dem leckeren Kuchenbüfett, weiter Kartoffelpuffer, Grillwurst, Käsespieße, Wein, Bier, alkoholfreie Getränke etc. Für unsere Kinder gibt es u. a. eine Hüpfburg und den beliebten Luftballonwettbewerb.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Klaus Vermehr
(Vorsitzender)

30966 Hemmingen (Harkenbleck), Telefon (0 51 01) 31 64

ÜBER 25 JAHRE

**Auto-Zubehör
und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff- und
Bremsen-Service**

**Jetzt zur Urlaubszeit:
Ölwechsel
zu günstigen Preisen
für alle Pkw!**

Manfred Adam

KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothuss
30459 Hannover-Ricklingen
Ricklinger Stadtweg 3-5
(an der Stadtwegzeile)
Telefon (05 11) 41 19 19



Inh.: Fritz Winter · Brillen · Kontaktlinsen

*Damit Sie gut
(aus) sehen*

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

joachim stephan
Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau
TISCHLER-
MEISTER
Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Die Glaserei in Ihrer Nähe

Glas Wilke

Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53

Reparatur- Schnelldienst	Wärmeschutz- Isoliergläser	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Sonnen- und Splitterschutzfolien	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN
FROMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum**

Gesundheit ist kein Zufall ...

Med. Fitnesstraining für jedes Alter!



Therapiezentrum Arnum MEDIFIT
Dieter Förster
Göttinger Str. 65 · 30966 Hemmingen
Telefon (0 51 01) 31 93
www.therapiezentrum-arnum.de

Maklerservice

Susanne Ebeling

IMMOBILIENBÖRSE

Sie sind **alt** und suchen etwas **Kleineres??**

Sie sind **jung** und suchen etwas **Größeres??**

Sie wollen einfach nur verkaufen??

Sie wollen erst später ausziehen??

Sie wollen erst später einziehen??

Sie suchen einen Nachmieter??

Oder Sie wollen vermieten??

Sie wollen sich einfach um **nichts** kümmern??

Trauen Sie sich, wir kümmern uns um Sie!

Telefon (05101) 92 50 84
Telefax (05101) 92 50 86

Hemmingen / OT Arnum
Hoher Holzweg 17

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

35
JAHRE

H.-E. FREY

Dachdeckermeisterbetrieb
Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum
Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon
05101/42 06

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Badrenovierung · Reparatur

e-mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Tel.: 05101/45 71
Fax: 05101/52 21

Kfz-Center
Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

NOTRUF

POLIZEI Hemmingen Arnum,
Tel.: 0 51 01/85 27 07
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg**
Tel.: 0 51 09/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst /
Krankentransport**
Tel.: 0 18 05/01 01 12

**Krankentransport mit ärztlicher
Verordnung**
Tel.: 0 51 09/19 22 2

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11/3110 31

Sozialstation Hemmingen,
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11/41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen,
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11/41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800 / 0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Notdienst Kanal- / Straßenschäden
Tel.: 05 11/41 03 - 124

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

21.06. Hubertus-Apotheke
Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz

22.06. Kreuz-Apotheke
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wülfeler Biergarten

23.06. Galenus-Apotheke
Oberblicklingen, Wallensteinstr. 123,
Eink. Ecke Sauerwinkel

24.06. Salinen-Apotheke
Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal

25.06. Iris-Apotheke
Laatzen, Hildesheimer Str. 38

26.06. Königsworther-Apotheke
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

27.06. Sundern-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld,
Sundernstr. 4, neben der Post

28.06. Aeskulap-Apotheke
Oberblicklingen, Göttinger Chaussee 161

29.06. Markt-Apotheke
Linden, Lindener Markt 2

30.06. Fortuna-Apotheke
Linden, Deisterstr. 75,
n. Deisterplatzkreisel

01.07. Apotheke-Schwarzer Bär
Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären

02.07. Rathaus-Apotheke
Linden, Falkenstr. 29,
neben Lindener Marktplatz

03.07. Leine-Apotheke im HBF
Ernst August Platz 1, im Hauptbahnhof

04.07. Cranach-Apotheke
Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.

05.07. Alte Ricklinger-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 9,
Haltestelle Beekestr.

06.07. Brabeck-Apotheke
Bemerode, Brabeckstr. 153,
n. Esso-Tankstelle

07.07. Apotheke-am Kronsberg
Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8

08.07. Pettenkofer-Apotheke
Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus

09.07. Lindener-Apotheke
Linden, Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten

10.07. Westerfelder Rats-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

11.07. Niedersachsen-Apotheke
Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr.
n. Fiedelerplatz

12.07. Andrea-Apotheke
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

13.07. Schloss-Apotheke
Calenberger Esplanade 3 A,
gegenüber Friederikenstift

14.07. Stadtweg-Apotheke
Ricklinger Stadtweg 41,
Ecke Pfarrstraße

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30
Uhr, Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr
nur im Verlag Gödicke Druck,
Carl-Zeiss-Str. 24, 30966 Hemmingen,
Postfach 1145, 30953 Hemmingen,

e-mail:
ringsumuns@goedicke-druck.de

Auskunft für Geschäftsanzeigen:
Tel.: 05 11/41 02 89 - 30
Fax: 05 11/41 65 77

inhalt

SEITE

AMTLICHES **04**

SONSTIGES **09**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **10-11**

FAMILIENANZEIGEN **13**

VERANSTALTUNGSKALENDER **14-15**

BAUHOF **16**

ARNUM **20**

VERSCHIEDENES **22**

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD **22**

ÄRZTETAFEL **23**

HARKENBLECK **25**

IMMOBILIENMARKT **26-27**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **26**

ANKAUF/VERKAUF **26**

STELLENMARKT **26**

UNTERRICHT **26**

WILKENBURG **26**

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen
Verlag, Druck Vertrieb und Anzeigen-
verwaltung: Gödicke Druck, Verlag &
Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24,
30966 Hemmingen, Tel: 05 11/41 02 89-0

**Bankkonto Gödicke Druck GmbH,
Hemmingen: Sparkasse Hannover
Konto-Nr. 855 529, BLZ 250 501 80**
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Galda, Redaktion:
Herr Hanje
Redaktionelle Zuschriften:
nur an die Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Tel.: 05 11/41 03 - 138
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-mail: ringsumuns@stadthemmingen.de



Meinung der Redaktion wieder. Die
Redaktion behält sich vor, Beiträge
sprachlich zu überarbeiten oder aus
Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf
Abdruck von Einsendungen besteht
nicht. Leserbriefe und offene Briefe
werden nicht abgedruckt. Aus der Nenn-
ung der Markenbezeichnungen dieser
Zeitschrift können keine Rückschlüsse
gezogen werden, ob es sich um
geschützte oder ungeschützte Bezeich-
nungen handelt. Im übrigen gelten die
allgemeinen Geschäftsbedingungen der
Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder
Telefax übermittelter Anzeigen wird
keine Gewähr übernommen.**

>>rings um uns<< wird kostenlos an alle
Haushalte der Stadt Hemmingen zweimal
im Monat verteilt. Beiträge die als Ver-
öffentlichungen der Vereine, Verbände,
Kirchen, Parteien oder sonst namentlich
gekennzeichnet sind, geben nicht die

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen
oder bei telefonischer Bestellung per
Lastschrift an den Verlag zu begleichen.
Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang
wird keine Gewähr für die Veröffent-
lichung übernommen.

>>Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben<<

-  **05. Juli 2006**
-  **19. Juli 2006**

Bekanntmachung

**Die 43. Sitzung des Rates findet statt am Donnerstag,
den 29. Juni 2006 um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses in
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

TAGESORDNUNG

I. Öffentlicher Teil

1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Verleihung der Ehrennadel der Stadt Hemmingen an Herrn Josef Wiesner
3. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
4. Änderungsanträge zur Tagesordnung
5. Genehmigung des Protokolls über die 42. Sitzung des Rates vom 11. Mai 2006
6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse des Rates durch den Bürgermeister
7. Mitteilungen der Verwaltung
8. Antrag der DUH-Fraktion auf Verlegung der Schaukästen
9. Antrag der DUH-Fraktion auf Einrichtung von Brenntagen
10. Antrag der CDU-Fraktion: Verbesserung der Nachtbusfahrzeiten der Linie N 31
11. Antrag der SPD-Fraktion auf Renovierung der „Neuen Friedhofskapelle“ auf dem Friedhof „Hemmingen-Westerfeld“
12. Antrag der DUH-Fraktion zur Umsteigesituation an der Wallensteinstraße in Hannover
13. Antrag der DUH-Fraktion zur Sanierung der Harkenblecker Furth
14. Antrag der Fraktionen SPD und Bündnis 90/Die Grünen zur Schaffung eines Flächenpools für Ausgleichsmaßnahmen
15. Antrag der Fraktionen SPD und Bündnis 90/Die Grünen auf Überprüfung der Energieträger für Kommunale Gebäude
16. Erweiterung des Platzangebotes im Kinderhort Hemmingen-Westerfeld
17. Einrichtung eines Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen zum 1. Mai 2007
18. Bebauungsplan Hemmingen-Westerfeld Nr. 64 „Weetzener Landstraße Nord“
- Grundsatzentscheidung über ein Baukonzept mit Betreutem Wohnen
19. Umschuldung eines Kommunalkredites
20. Umwandlung der Carl-Friedrich-Gauß-Schule (KGS Hemmingen) in eine Ganztagschule
21. Umwandlung des Zweckverbands Leine-Volkshochschule in eine „gemeinnützige Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ (gGmbH)
22. Wahl der Schiedspersonen für den Schiedsbezirk Hemmingen
23. Verordnung über die Ausweisung von Wildschongebieten in der Stadt Hemmingen
24. Anfragen von Ratsmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Schacht-Gaida
(Bürgermeister)

Öffentliche Bekanntmachung

Standortsicherheitsprüfung der Grabmale

Aufgrund der derzeit gültigen Unfallverhütungsvorschriften ist der Friedhofsträger (Stadt Hemmingen) verpflichtet, Grabmale einmal jährlich aus Gründen der Verkehrssicherheit auf ihre Standsicherheit hin zu prüfen (UVV 4.7 § 7).

Die Friedhofsverwaltung wird diese Prüfarbeiten vom 03. Juli 2006 bis 14. Juli 2006 auf allen Friedhöfen der Stadt Hemmingen durchführen.

Die Grabmale, die bei dieser Prüfung als nicht ausreichend standsicher eingestuft werden, werden durch einen gelben Aufkleber gekennzeichnet, der auf die Gefahr des Umstürzens hinweist. Die Nutzungsberechtigten dieser Grabstellen bzw. Grabmale werden damit aufgefordert, den ordnungsgemäßen Zustand des Steines wieder herzustellen.

Selbstverständlich haben die Nutzungsberechtigten die Möglichkeit, an den Prüfarbeiten teilzunehmen. Für Rückfragen steht Ihnen die Friedhofsverwaltung unter der Telefonnummer (05 11) 41 03-114 gern zur Verfügung. Hemmingen, den 08. Juni 2006

Stadt Hemmingen
Der Bürgermeister

Im Auftrage: *Schedler*
(Fachbereichsleiter Bau und Umwelt)

Bekanntmachung

**Bebauungsplanes Arnum Nr. 43 „Östlich Pattenser Feldweg“,
-Aufstellungsbeschluss-**

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 08. September 2005 gem. § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) den Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan Arnum Nr. 43 „Östlich Pattenser Feldweg“ gefasst.

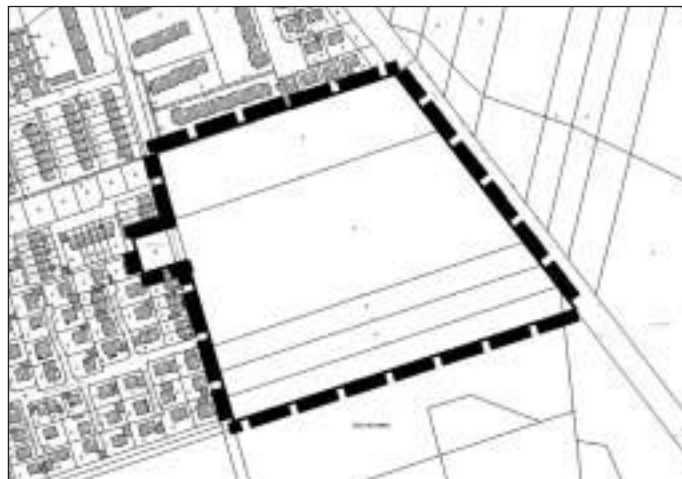
Gleichzeitig wird bekanntgemacht, dass die **FRÜHZEITIGE BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT** gem. § 3 Abs. 1 BauGB

in der Zeit vom 29. Juni bis zum 31. Juli 2006

durchgeführt wird.

Geltungsbereich:

(Der Geltungsbereich ist mit einer dicken unterbrochenen Linie gekennzeichnet.)



Quelle: ALK-Daten der Niedersächsischen Vermessungs- und Katasterverwaltung

Allgemeine Ziele und Zwecke der Planung:

Der Bebauungsplan Arnum Nr. 43 „Östlich Pattenser Feldweg“ hat das Ziel, die Wohnbedürfnisse und die Eigentumsbedürfnisse weiter Kreise der Bevölkerung zu decken. Die Ausweisung von Wohnbauflächen soll der Bewältigung der Wohnungsnachfrage im Raum Hannover sowie der Sicherung und der Auslastung der vorhandenen Infrastruktureinrichtungen in Arnum dienen.

Zweck der Planung ist die Schaffung von attraktiven Wohngrundstücken.

Die Aufstellung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 43 „Östlich Pattenser Feldweg“ ist erforderlich, um die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Realisierung von Wohnbebauung in dem Bereich zu schaffen.

Der Geltungsbereich umfasst einen Teilbereich des Bebauungsplanes Arnum Nr. 41 „Verlängerung Pattenser Feldweg“, welcher als „Öffentliche Grünfläche - Spielplatz“ festgesetzt ist. Dieser Spielplatz soll in den neu geplanten Grünzug verlegt werden. Der Bereich kann folglich einer Wohnnutzung zugeführt werden. Dies wird im Bebauungsplan Arnum Nr. 43 „Östlich Pattenser Feldweg“ entsprechend festgesetzt und mit dessen Rechtskraft wird der Teilbereich des Bebauungsplanes Arnum Nr. 41 „Verlängerung Pattenser Feldweg“ aufgehoben.

Der Aufstellungsbeschluss bedeutet den förmlichen Beginn des Bauleitplanverfahrens (gem. § 2 Abs. 1 BauGB). Während der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit werden die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich vorgestellt. Jedermann hat die Möglichkeit, sich frühzeitig zu informieren und durch Wünsche und Anregungen die Planung zu beeinflussen (§ 3 Abs. 1 BauGB).

Die Planunterlagen für die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit liegen im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, während der o. g. Auslegungszeit montags von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr, dienstags bis freitags von 09 bis 12 Uhr aus.

Auskünfte zu den Planungszielen und Erörterung sind im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, Tel. (05 11) 41 03 - 269 und -112 erhältlich.

Hemmingen,
13. Juni 2006

STADT
HEMMINGEN

Der Bürgermeister
Schacht-Gaida

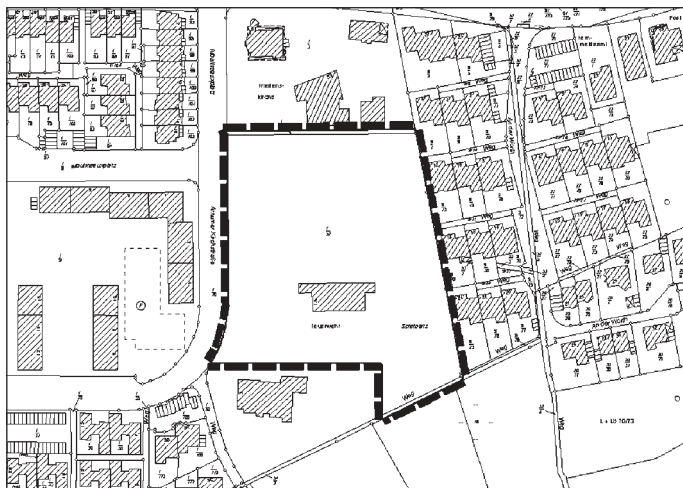
Bekanntmachung

2. Änderung des Bebauungsplan Arnum Nr. 11 „Ortsmitte/ Moulineauxplatz“ der Stadt Hemmingen

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 11. Mai 2006 die 2. Änderung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 11 „Ortsmitte/ Moulineauxplatz“ nebst Begründung als Satzung beschlossen.

Die 2. Änderung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 11 „Ortsmitte/ Moulineauxplatz“ nebst Begründung kann bei der Stadt Hemmingen, -Fachbereich Bau und Umwelt-, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, während der Dienststunden montags von 09.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 09.00 bis 12:00 Uhr von jedermann eingesehen werden. Jeder kann über den Inhalt der 2. Änderung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 11 „Ortsmitte/ Moulineauxplatz“ nebst Begründung Auskunft verlangen.

Der Geltungsbereich der 2. Änderung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 11 „Ortsmitte/ Moulineauxplatz“ ergibt sich aus beiliegenden Lageplan (s. dicke, unterbrochene Linie).



Quelle: Niedersächsische Vermessungs- und Katasterverwaltung

Mit dieser Bekanntmachung tritt die 2. Änderung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 11 „Ortsmitte/ Moulineauxplatz“ nebst Begründung der Stadt Hemmingen in Kraft.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Form- und Verfahrensvorschriften, Verletzungen nach § 214 Abs. 2 sowie Mängel des Abwägungsvorgangs nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB dann unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb von zwei Jahren seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hemmingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche wird hingewiesen.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
12. Mai 2006 HEMMINGEN Schacht-Gaida

Vorstehende Bekanntmachung ist am 1. Juni 2006 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 22 veröffentlicht worden. Die 2. Änderung des Bebauungsplanes Arnum Nr. 11 „Ortsmitte/ Moulineauxplatz“ der Stadt Hemmingen ist mit dem Tage dieser Bekanntmachung (01.06.2006) rechtskräftig geworden.

Hemmingen, STADT Der Bürgermeister
8. Juni 2006 HEMMINGEN Schacht-Gaida

Hemminger Rathaus am Tag der Architektur geöffnet Architekt führt am 25. Juni durchs Haus

Die Stadt Hemmingen beteiligt sich am 25. Juni 2006 am Tag der Architektur. Von 10 bis 16 Uhr wird das Rathaus für Interessierte geöffnet. Architekt Michael Ronczka vom Büro BKSP führt um 10, 12, 14 und 16 Uhr Gäste durch das Haus und erläutert die Besonderheiten des Objektes. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Der Tag der Architektur wird jährlich von der Architektenkammer Niedersachsen durchgeführt. 92 Objekte von Architekten, Innenarchitekten und Landschaftsarchitekten werden in diesem Jahr in 56 Orten präsentiert. Nähere Informationen unter www.aknds.de.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

METALLBAU
KRÖSCHE

30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 14
Tel. (05101) 99 05 95
oder 0163-5 10 57 25
Fax (0511) 234 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Tischlermeister
Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen
Ortsteil Devese

Fon (0511) 23 19 04
Fax (0511) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Eine Alternative zum Alten- & Pflegeheim:

Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaften für Menschen mit Demenz in Hannover Stadt, Isernhagen und Hemmingen seit 1998 begleitet vom

Ambulanten Fachpflegedienst für gerontopsychiatrische Pflege

C. Grimm - gepr. Fachpflegekraft für gerontopsychiatrische Pflege - gegründet 1991

Telefon 05 11/3 88 04 32
www.Fachpflegedienst-Grimm.de



Keine Tickets bekommen? Schade!

Na, dann investieren Sie doch in Ihr Heim...
Farben in Schwarz, Rot und Gold haben wir natürlich auch im Sortiment!



Bleeker
MALERMEISTER

MALERMEISTER INGO BLEEKER + 30966 ARNUM
FON 05101-3168 + FAX - 5420 + BLEEKER.ARNUM@T-ONLINE.DE

Meerheimb & Landefeld Rechtsanwälte Telefon (0 51 01) 58 97 58

RA Frank Krause-Dommnich-Meerheimb
RA Holger Landefeld

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Privates Baurecht
- Arbeitsrecht
- Verkehrsunfallrecht

Gewerbegebiet Arnum:
Hans-Theismann-Weg 2 · 30966 Hemmingen
Termine nach Vereinbarung

Ein Kabel – alles drin.

Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck
– analog und digital – immer in bester Qualität.

ewt breitbandnetze gmbh
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (05 11) 86 68 69-30
Fax (05 11) 86 68 69-99



KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

<p>Sanitäre Anlagen Gasheizungen Solar- und Brennwerttechnik Reparaturen und Neuanlagen</p>	<p>30457 Hannover-Wettb. In der Rehre 17 Telefon (05 11) 42 65 61 Telefax (05 11) 23 37 40</p>
---	--

Maler und Tapezierarbeiten
Moderne Raumbgestaltung
Fußbodenbelagsarbeiten
Fassadenanstriche

UWE HOHBERGER

Malermeister

Pattenser Feldweg 60
30966 Hemmingen
Telefon 0 51 01 / 58 55 33
Telefax 0 51 01 / 58 55 34

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 29
Fon (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
Messen/Prüfen nach VDE 0100/701-702 u. VBG 4

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



GIESSELMANN
TV-HIFI-VIDEO-PROFI
Göttinger Chaussee 164 · 30459 Hannover · Tel. 0511 - 42 14 68

„Lokale Bündnisse für Familien“ – in Hemmingen



Die Initiative „Lokale Bündnisse für Familien“

wurde Anfang 2004 vom Bundesfamilienministerium ins Leben gerufen.

Ein lokales Bündnis für Familien ist der Zusammenschluss verschiedener gesellschaftlicher Gruppen wie Gewerbetreibende, Vereine und Verbände, Kirchen, Institutionen und Personen, die Ideen und Lust haben, sich für eine familienfreundliche und zukunftsorientierte Gesellschaft einzusetzen.



Zwar gibt es bereits eine Vielzahl von familienfreundlichen Ideen und Projekte in Hemmingen, doch ein lokales Bündnis bietet die Chance, das Bestehende zusammenzuführen, zu vernetzen aber insbesondere auch Neues aufzubauen. Der Rat der Stadt Hemmingen hat daher im März diesen Jahres beschlossen, dass ein lokales Bündnis für Familien auch in Hemmingen initiiert werden soll – ein Forum für Ideen und Aktionen rund um die Familie.

Dieses Bündnis wird am 12. Juli 2006 feierlich ins Leben gerufen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Für Rückfragen oder weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Geschäftsstelle „Lokale Bündnisse für Familien“ – Hemmingen:

Stadt Hemmingen, Nicole Ledat, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen,
Telefon (05 11) 41 03 - 174 oder Nicole.Ledat@StadtHemmingen.de

Der Bürgermeister

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Die LAG Rock in Niedersachsen präsentiert:

14. Niedersächsische Frauenmusiktage vom 16. – 20. August 2006 in Salzgitter

Die 14. Niedersächsischen Frauenmusiktage finden in Salzgitter statt. Die LAG Rock bietet in Kooperation mit der Musikschule und der Kulturscheune Salzgitter unterschiedliche Workshops an. Das Programm beinhaltet Instrumentalunterricht, Bandworkshops, abendliche Sessions, die Female Drumparade und die Teilnahme am Abschlußkonzert.

Außerdem haben die Teilnehmerinnen an den vier Tagen Gelegenheit, Erfahrungen auszutauschen, andere musikbegeisterte Frauen kennenzulernen und einfach eine nette Zeit zu verbringen. Der Spaß wird dabei nicht zu kurz kommen!

Die 14. Niedersächsischen Frauenmusiktage werden von der Stiftung Braunschweigischer Kulturbesitz gefördert.

Ihr Ordnungsamt informiert

Gebrauch von Rasenmähern und anderen motorbetriebenen Gartengeräten

Sommerzeit bedeutet gleichzeitig auch „Rasenmäherzeit“. Leider sind damit auch immer wieder Beschwerden von Nachbarn über Ruhestörungen verbunden.

Aus diesem Grund soll an dieser Stelle auf die Bestimmungen der Verordnung zur Einführung der Geräte – und Maschinenlärmverordnung hingewiesen werden. Darin sind klare Zeiten für den Betrieb von Rasenmähern, Heckenscheren, Rasentrimmer, Vertikutierer usw. bestimmt.

Danach dürfen Rasenmäher und andere Gartengeräte grundsätzlich werktags zwischen 20 Uhr und 7 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen nicht betrieben werden. Es spielt dabei keine Rolle, ob der Rasenmäher mit Verbrennungs- oder Elektromotor betrieben wird.

Im Interesse eines guten nachbarschaftlichen Verhältnisses sollte man sich an diese Zeiten halten und allgemein beim Arbeiten mit lärmintensiven Gerätschaften die notwendige Rücksichtnahme walten lassen.

Dies gilt auch für Radio- und Fernsehgeräte, die bei offenen Fenstern und Türen oder im Garten benutzt werden.

Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem oder anderen Themen aus dem Bereich der öffentlichen Sicherheit haben, steht Ihnen Frau Malina unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 139 oder unter der E-Mail-Adresse Andrea.Malina@StadtHemmingen.de gern zur Verfügung.

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Kreativ-Werkstatt: Filzen

Filzen ist ein sehr altes Handwerk. Schon in der Steinzeit wurde „gefilit“. Aus Wolle, Seife und Wasser könnt ihr verschiedene Dinge herstellen: Bälle, Decken, Untersetter, kleine Taschen, Armbänder, Ketten oder andere kleine Kunstwerke.

Termin Freitag, 30. Juni von 16.00 bis 19.00 Uhr
 Samstag, 1. Juli von 10.00 bis 13.00 Uhr
Alter ab 9 Jahre
Kosten 8,- EUR
Ort Jugend-Kultur-Haus
 Anmeldung erforderlich!

Ferienpass 2006

Es ist wieder soweit. Der Ferienpass für die Sommerferien liegt bereit. In diesem Jahr ist die Angebotspalette um einige Aktionen noch erweitert geworden – insgesamt 97 Veranstaltungen stehen im Programm. Darunter wieder der beliebte Bauspielplatz, viele Kreativ- und Sportangebote, Abenteuerouren, Ausflüge, Spielaktionen und verschiedene mehrtägige Fahrten und Aktionen. 26 Vereine und Verbände beteiligen sich mit ihren Ideen an dieser abwechslungsreichen Freizeitgestaltung.

Gekauft werden kann der Ferienpass für 3,- € wie gewohnt in den Grundschulen, KGS, Bürgerbüro Arnum und Hemmingen, Freibädern und bei der Jugendpflege.

Die Anmeldung findet in diesem Jahr erstmalig im Bürgerbüro im Rathaus der Stadt Hemmingen am Samstag, 08. Juli 2006 von 11 – 15 Uhr statt. Weitere Anmeldezeiten finden Sie im Ferienpass.

Und damit das Warten nicht zu langweilig wird und ein kleiner Vorgeschnack auf die Ferien entsteht, findet zeitgleich auf dem Rathausplatz ein kleines Spießfest für die Kinder statt. Geboten werden Spielaktionen, ein Kletterberg, das beliebte Wikinger-Schach, der schon bekannte Crash-Polo u. a.

☀ **Sommerferien** ☀ **Sommerferien** ☀ **Sommerferien** ☀

Wochenfreizeit nach Dänemark

Eine Woche auf der Insel Fanö in Süddänemark.

Das Programm ist ähnlich wie bei der Zwei-Wochen-Freizeit im Ferienpass nach Dänemark.

Das Programm berücksichtigt besonders die Bedürfnisse der jüngeren Teilnehmer und findet 8 Tage statt.

An zwei Tagen werden wir gemütlich mit einem Kleinbus an- bzw. abreisen. An den 6 Tagen stehen vor allem Spiel, Spaß und Baden auf dem Programm.

Die Insel Fanö ist die zweitgrößte dänische Nordseeinsel und liegt 60 km nördlich von Sylt. Sie ist 17 km lang und 2 bis 5 km breit. Das typische für die Insel ist der riesige 300 m breite Sandstrand an der Westküste.

Die möglichen weiteren Programmpunkte sind beschrieben in der Sommer-Sonne-Aktion Freizeit.

Termin 29. Juli – 5. August 2006
Teilnehmerbeitrag: 180,- €
Alter: 9 – 14 Jahre
Teilnahmevoraussetzung: Schwimmzeugnis

Sommerferien – Sommerfreizeit

Ferienfreizeit Dänemark - Sommer - Sonne - Aktion

Die Insel Fanö ist die zweitgrößte dänische Nordseeinsel und liegt 60 km nördlich von Sylt. Sie ist 17 km lang und 2 bis 5 km breit. Das typische für die Insel ist der riesige 300 m breite Sandstrand an der Westküste. Hier werden wir auch die selbstgebauten Drachen steigen lassen. Im Wattenmeer zur Festlandseite werden wir kleine Ausflüge mit den Kanus an der Küste entlang unternehmen. Für weitere kleine Ausflüge werden wir einige Fahrräder mitnehmen.

Unsere gemütliche Unterkunft mit einem offenen Kamin liegt in der Dünen- und Heidelandschaft im Nordosten der Insel. Rund um das Haus ist viel Freifläche. Ein paar Zelte am Haus und Dünenrand ergänzen die Unterkunft.

Höhepunkt der zwei Wochen wird der Drachenwettbewerb der selbstgebauten Drachen sein. Bei starkem Wind wirst du den Drachen kaum halten können. Die Wette gilt.



Weißweine vom Gardasee

Bianco di Custoza DOC	0,75 Liter	4. ²⁰ €
Soave -Le Bine- DOC	0,75 Liter	5. ⁵⁵ €
Lugana DOC - Veneto -	0,75 Liter	4. ⁹⁰ €
Lugana DOC - Tenuta Rovaglia, Lombardei -	0,75 Liter	8. ⁹⁰ €

Bei Abnahme von 6 Flaschen einer Sorte erhalten Sie eine Flasche gratis dazu !!!



SOMMER-SPECIAL

Essen und dabei abnehmen!
Ernährungs-Wochenendkurs 30.06. – 02.07.2006

Freitag: 18.30 – 21.00 Uhr	Samstag: 9.30 – 17.00 Uhr	Sonntag: 10.00 – 12.00 Uhr
- Antwort auf die Frage: Warum nehmen wir zu?	Theorie und Praxis - Frühstück (praktisch) - Mittagessen (praktisch) - Abendessen (theoretisch)	- Rezeptmappe - Wie esse ich im Urlaub, Restaurant und bei Einladungen?
- Körperfettanalyse	- Glykämischer Index	

Dieser Kurs ist leicht und verständlich erklärt und sofort umsetzbar! **Kursgebühr: 149,- €** incl. aller Unterlagen und 2x essen

Informationen und Anmeldung unter: (05101) 92 56 38

Naturheilpraxis Isabella Söcker · Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Arnum



ADAM
Getränke-Fachgroßhandel

Getränke-Tradition seit 1843

 <p>Gilde Ratskeller Premium Pils</p> <p>24 Flaschen à 0,3 Liter</p> <p>8.⁹⁹ €</p>	 <p>Franziskaner Das Frische an Bayern.</p> <p>20 Flaschen à 0,5 Liter</p> <p>12.⁹⁹ €</p>
 <p>volvic</p> <p>6 Flaschen à 1,5 Liter</p> <p>4.⁵⁹ €</p>	 <p>Sinalco Cola, Orange, Zitrone</p> <p>12 Flaschen à 1,0 Liter</p> <p>6.⁹⁹ €</p>

ADAM Getränke GmbH **Telefon (0511) 41 13 13**
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen **Telefax (0511) 23 32 13**

Schrader + Weber HEIZUNGEN
 Beratung • Planung • Ausführung
 Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

Brennwert mit Mehrwert!

Der **VITODENS 333**
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

VIESMANN

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Tel.: 0 51 01/91 90 - 0
 www.schrader-weber.de
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
 RAUMAUSSTATTERMEISTER
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwasheservice

IHR DIENSTLEISTER VON A bis Z

Wir erledigen fast alles für Sie!

Auftragslage
 Gießerarbeiten
 Kleintierpraxis bis 3,5t
 Hausmeisterdienste
 Innen- und Außenputz u. v. m.

0172/5143861
 05101/586009

Jens Rödiger
 Göttinger Str. 14
 30966 Hemmingen

Fliesen Tech

Dietmar Tech
 FLIESENLEGERMEISTER
 30982 Pattensen
 Bruchweg 58
 Telefon (0 51 01) 91 53 09
 Mobiltelefon 0172 / 540 81 70
 Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
 ■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

Programm:

- Ausflüge auf der Insel
- Fahrt zum Festland nach Esbjerg
- Spiel und Sport auf der gesamten Insel
- Orientierungsrallye, Nachtwanderung, Lagerfeuer
- Kleine Kanutouren im Wattenmeer
- Vielleicht eine Wattwanderung und alles was auf der sonnigen Insel Spaß machen kann wird mit allen Teilnehmern gemeinsam festgelegt.

Termin: 29. Juli bis 12. August 2006
Teilnehmerbeitrag: 350,- €
Alter: (11) 12 bis 16 Jahre
Teilnahmevoraussetzung: Schwimmzeugnis Bronze
 Lust an sportlichen Aktivitäten

Information und Anmeldung: Jugendpflege Hemmingen

Gesprächskreis des Großelterndienstes

Der Großelterndienst vermittelt Hemminger Seniorinnen und Senioren als Wunschgroßeltern an Familien und Alleinerziehende.

Am Freitag, den 30. Juni 2006 trifft sich die Gruppe erneut im Rathaus zu einem weiteren Erfahrungsaustausch. Beginn ist 9 Uhr im Besprechungsraum 0.10.

Auch wer noch nicht zu den aktiven Wunschgroßeltern gehört, sich einfach mal informieren möchte, neugierig ist, ist herzlich willkommen. Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Giese unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 286 gerne zur Verfügung.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

Gefährliche Schönheit: Herkulesstaude

Der Fachbereich Bau und Umwelt rät, die Pflanze aus Hausgärten zu entfernen.

Eine große und schöne Zierstaude ist häufig in Vor- und Hausgärten zu finden: die **Herkulesstaude**, auch als **Riesenbärenklau** bekannt. Der wissenschaftliche Name ist *Heracleum mantegazzianum*. Ihre ursprüngliche Heimat ist der Kaukasus. Bei uns wird sie bis zu 4 m hoch, mit großen, eingeschnittenen Blättern und weißen Blütendolden, die bis zu 50 cm Durchmesser erreichen.

Was ist an dieser schönen Pflanze gefährlich?

Alle Teile dieser Pflanze enthalten ein Gift, das zu schweren verbrennungsähnlichen Hautreaktionen führt: **Furocumarin**.

Wenn die Haut mit dem Pflanzensaft in Berührung kommt, reagiert dieser unter Sonneneinstrahlung mit dem körpereigenen Eiweiß: es bilden sich Blasen, die an schwere Verbrennungen erinnern. Eine ebenfalls auftretende Verfärbung der Haut kann sich monatelang halten (*Heracleum-Dermatitis*). Auch das Einatmen von Dämpfen des Pflanzensaftes kann die Gesundheit beeinträchtigen und unter anderem Übelkeit verursachen. Das Gift Furocumarin ist auch noch in getrockneten Pflanzenteilen und dem Samen enthalten.

Neben diesen gesundheitlichen Gefahren ist die Pflanze auch eine Gefahr für die heimische Vegetation. Sie hat hier keine natürlichen Feinde und unterdrückt die vorhandene Vegetation. Besonders an Gewässerrändern entstehen große Probleme, wenn die natürliche Vegetation verdrängt wird, da dann der Erosion alle Türen geöffnet sind. Sie dringen auch auf Acker- und Grünlandflächen vor und führen dadurch zu Ertragsverlusten. Häufig ist eine Aufgabe der Nutzung die Folge.

Aus den genannten Gründen sollten daher in den Gärten keine Herkulesstauden angepflanzt und vorhandene vernichtet werden.

Bei der Entfernung der Pflanzen ist Schutzkleidung zu tragen, so dass die Haut nicht mit Pflanzenteilen in Berührung kommt. Zusätzlich schützen kann das Eincremen der Hände und des Gesichtes mit einer Sonnencreme mit hohem Lichtschutzfaktor. Ein günstiger Zeitpunkt ist die Entfernung in der Dämmerung oder bei starker Bewölkung. Die Wurzel sollte mindestens 15–20 cm tief in der Erde abgestochen werden, damit die Pflanze nicht wieder austreibt. Sollte die Pflanze bereits Blüten bzw. Samen haben, diese nicht selbst kompostieren, sondern als Abfall entsorgen.

Mit der Entfernung der Herkulesstaude aus dem Garten schützen Sie sich, Ihre Kinder und Haustiere vor Vergiftungen, zum anderen wird eine Ausbreitung in die freie Landschaft verhindert. Die Abteilung Umweltschutz und Freiraumplanung bittet die Eigentümer von Flächen in der Stadt und der freien Landschaft, auf denen sich die Herkulesstaude angesiedelt hat, diese zu entfernen, um eine weitere Ausbreitung zu verhindern. Weitere Informationen zur Herkulesstaude finden Sie im Internet, z. B. <http://www.giant-alien.dk>, aber auch die Abteilung Umweltschutz und Freiraumplanung steht Ihnen für Informationen gerne unter der Telefonnummer (05 11) 41 03 - 277 zur Verfügung.

Beratung zur Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung

Am **Donnerstag, den 6. Juli 2006** bietet die Betreuungsstelle der Region eine Beratung zur Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung an. Für die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Hemmingen besteht die Möglichkeit, sich persönlich zu informieren. Die Beratung findet in der Zeit von **14 Uhr – 16 Uhr im Rathaus, Rathausplatz 1** statt.

Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Uwe Köster, führt im Rathaus in Hemmingen Rentenberatungen (alle Rentenanstalten) durch. Nächster Termin ist **Donnerstag, 06. Juli 2006** von 14 bis 17 Uhr.

Außerhalb der Beratungszeit, ist der Versichertenberater unter der Rufnummer (0 51 02) 88 91 00 oder per Fax (0 51 02) 88 91 01 zu erreichen.

33 Jahre KGS Hemmingen

Am 13. und 14. Juli wollen wir mit allen Schülerinnen und Schülern, Eltern, dem Kollegium, Ehemaligen und allen Freunden der Schule unser 33-jähriges Schuljubiläum feiern!

Donnerstagvormittag feiern wir ein großes Schulfest, eine Ralley mit vielen Aktionen und Aktivitäten für die Schülerinnen und Schüler. Am frühen Abend (18.30–21.30 Uhr) findet eine Disco für die jüngeren Jahrgänge (5.–8. Jg.) im Jugendzentrum neben der Schule statt.

Am **Freitag, den 14. Juli 2006** ab 19 Uhr findet ein Sommerbiwak auf dem Schulgelände für alle statt: Eltern, SchülerInnen, das Kollegium, Ehemalige und Freunde der Schule sind herzlich eingeladen. Von 19.00–24.00 Uhr gibt es ein Bühnenprogramm.

Karten-Vorverkauf 6,00 € für Erwachsene
3,30 € für SchülerInnen

Karten können

- in der Schule bei Frau Gereke (9–14 Uhr) gekauft werden
- oder bei et cetera auf dem Rathausplatz
- oder bei Petersens Schreibwarengeschäft in Arnum
- oder - Online Buchung (www.kgshemmingen.de)
- Abendkasse: 8,00 € für Erwachsene
4,00 € für SchülerInnen

Sonstiges

Abendwanderung in das Naturschutzgebiet „Alte Leine“

Der Naturschutzbund Deutschland, Gruppe Hemmingen, lädt zu einer Abendwanderung in das Naturschutzgebiet „Alte Leine“ ein.

Anschließend werden wir in Harkenbleck mit etwas Glück Schleiereulen beobachten können. Die lautlosen Jäger der Nacht brüten als Kulturfolger zwar in menschlichen Gebäuden, durch ihre verborgene nächtliche Lebensweise wirken sie dennoch geheimnisvoll und unnahbar. Klaus-Dieter Haak wird Interessantes über diese schönen und faszinierenden Vögel erzählen.

Treff: Freitag, 23. Juni 2006, 19 Uhr,
Harkenbleck, Maschweg, ehemalige Kläranlage.

Leitung: Klaus-Dieter Haak (0511-41 58 98).

Gäste sind herzlich willkommen. Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko.

Bürgerverein besucht das Käsezentrum und fährt nach Wernigerode zur Landesgartenschau

Am 25. Juli 2006 wird der Bürgerverein das Europäische Käsezentrum in Hannover-Anderten, Hägenstraße 13 besichtigen. Die Führung durch das Käsedorf beginnt um 17.00 Uhr. Die Anfahrt erfolgt privat oder gemeinsam mit dem Fahrrad um 15.30 Uhr ab Rathausplatz. Kostenbeitrag inkl. Käseverkostung 10,- € zzgl. Getränke.

Und am 9. August 2006 um 8.00 Uhr geht es zur Landesgartenschau von Sachsen/Anhalt nach Wernigerode. Preis ca. 25,- € für Busfahrt und Eintritt.

Anmeldungen unter: (05 11) 42 22 41 Hannelore Hapke oder
(05 11) 42 65 51 Gundula Pohl oder
(05 11) 42 25 82 Ingeborg Jüchter.

Wir beraten Sie **kostenfrei**
und **unverbindlich** vor Ort!

NEUBACHER
Sonnenschutztechnik

Marie-Curie-Str. 15
30966 Hemmingen

Herstellung von:
Rolläden / Rollläden
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerungen
Reparatur und Service

Telefon (05 11) 8 43 74 10
Telefax (05 11) 8 43 74 18

Aus Altersgründen schließen wir unser Geschäft zum **30. Juni 2006** und bedanken uns bei allen unseren Kunden für die langjährige Treue.

Gärtnerei
Ruth & Friedrich Schmedes
– Harkenbleck –

H. BARTKE

Sanitär · Heizung · Lüftung

- Reparatur und Neuanlagen
- Ausführung von Blecharbeiten
- Badumbauten
- Wartung und Pflege
- Neubauten
- Altbausanierung

Telefon (0 51 01) 22 34 · Mobil 0171 / 2 89 08 84
Fax (0 51 01) 58 49 27

Baumschule Pattensen Jetzt vom Fachmann:
Baumschnitt
Heckenschnitt
Zierstrauchschnitt

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Leifheit.
Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
Aufarbeitung von Polstermöbeln
Rollos, Jalousien
Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen

Telefon
(05 11) 41 49 19

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Pastorin: Heike Beckedorf, Gartenhof 15, mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 41 27 12, mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vorsitzende), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Siegmund Kricheldorf (stellv. Vorsitzender)

Kapellengemeinde Devese: Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Gemeindebüro:** Dagmar Musehold Am Ellernbusch 17, Tel. 42 52 78, Fax 2 34 68 94, mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de. Sprechzeiten: Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Kassenstunden:** Dienstag von 9.30 bis 11.30 Uhr (Herr Simosseg).

Bankverbindung: Sparkasse Hannover Konto-Nummer 015 000 151 • BLZ 250 501 80
Kirchenmusikerin: H.-S. Maisch, Telefon (05045) 96 22 02. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Elke Hiemesch, Am Roggenkamp 29 (Devese), Telefon 2 34 58 66.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Gottesdienst (Pastor Kricheldorf)
Im Anschluß lädt der Mütterkreis herzlich zu Kaffee und Tee ein.

Samstag, 01. Juli

18.00 Uhr (Kapelle Devese) Abendgottesdienst (Pastorin Beckedorf)

Sonntag, 02. Juli

08.30 Uhr (Kapelle Hemmingen) Frühgottesdienst (Pastorin Beckedorf)
10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Abendmahl/Wein (Pastorin Beckedorf)

Sonntag, 09. Juli

10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Familiengottesdienst mit dem Kindergarten Devese, die Mitarbeiterinnen des Kindergartens und Pastor Kricheldorf

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 23. Juli 2006, 10.00 Uhr

Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 4. Juli, 10.00 Uhr (Pastorin Beckedorf)

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 22. Juni, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Frau Lechner
Donnerstag, 29. Juni, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Herr Nowitzki
Donnerstag, 20. Juli, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Herr Kiewning

Kindergottesdienste

jeden Freitag während der Schulzeit um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag um 15.30 Uhr (Susanne Marwede, Telefon 45 37 67) (Urte Schlüter, Telefon 7 68 21 58)

Kinderkreis: jeden Freitag um 15.30 Uhr (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Jugendtreff: Donnerstag, 18.00 Uhr (Patrick Römer, Telefon (05101) 85 25 45)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Handarbeitskreis: Montag 15.00 Uhr, Frauenkreisraum (Margret Niederhut, Telefon (05101) 85 39 18)

Mütterkreis: 1. Montag im Monat 18.00 Uhr (Frau Edda Schaefer, Telefon 42 64 71)
03. Juli, Frau Gisela Mühe „Symbole im christlichen Jahreslauf“

Kirchenchor: Dienstag 20.00 Uhr, Gemeindesaal (Heike-Susann Maisch, Telefon (05045-96 22 02))

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 09.45 (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

05. Juli – Frau Maisch – Orgelerklärung -

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch 09.45 (Dr. Horst-R. Marten, Telefon 42 66 17)
Nächster Termin am 28. Juni

Seniorenachmittag: Jeden Mittwoch 15.30 Uhr, Gemeindesaal; (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77)

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Telefon 41 78 97

Nächstes Treffen am 17. Juli, um 19.45 Uhr Gemeindehaus

Bibelabend (einmal monatlich): Donnerstag, 19.30 Uhr im Turmzimmer (Siegmund Kricheldorf Telefon 41 27 12), nächster Bibelabend am 6. Juli

Besuchsdienstkreis (Frauenkreisraum): am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr

Ökumenischer Gesprächskreis: Termine entnehmen Sie bitte dem Aushang im Schaukasten (Friedhelm Handke, Telefon 42 12 10)

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Secondhand – Basar

24. Juni 2006, von 14 bis 16 Uhr

Im Gemeindesaal der Trinitatiskirche, Kirchdamm 4

– jetzt gute Schnäppchen machen!

– jetzt schon an den Urlaub denken!

– jetzt wird es auch bald richtig warm!

Interessenten für einen Tisch melden sich ab dem 1. Juni bei Heidrun Schwarze unter (0511) 41 78 97 an.

Die Standgebühr pro Tisch beträgt 5,00 €. Weitere Infos unter: www.2handbasar.de

Gemeindefahrt nach Ebergötzen

dem Ort des Malers, Zeichners und Dichters Wilhelm Busch (1832-1908)

„Unser tägliches Brot gib uns heute“, Samstag, den 8. Juli 2006,

Abfahrt um 8.30 Uhr an der Trinitatiskirche

Programm: – Besuch der Wilhelm-Busch-Mühle (auf den Spuren von Max und Moritz) mit Diashow und Führung
– Besuch des Europäischen Brotmuseum mit Vortrag, Brotbackvorführung und Kaffee und Kuchen im Backstübl (nach Wunsch)
– Rückkehr gegen 18 Uhr

Kosten: Erwachsene 20,- (zzgl. Verpflegung)

Kinder 10,- (zzgl. Verpflegung)

Eine verbindliche Anmeldung bis zum 27. Juni im Gemeindebüro (Telefon 42 52 78) ist erforderlich.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Hannelore Daubert, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, e-mail: FrankEwert@online.de
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** Andreas Bartholl, Telefon (0511) 82 48 17. **Chorleiterin:** Helga Wittram, Telefon (05101) 48 97. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem Gottesdienst, montags von 16.00 bis 18.00 Uhr, dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr, mittwochs von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, donnerstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 038 08 • BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17, Klaus Joachim Schleypen, Telefon und Fax (0 51 01) 92 51 20. Bankverbindung des Fördervereins: Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 126 84 • BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor F. Ewert), der Kindergottesdienst fährt zum Sprengel-Kinder-Kirchentag

Sonntag, 02. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst (Pastor F. Ewert)

Sonntag, 09. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor F. Ewert), anschl. Kirchenkaffee, Kindergottesdienst

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau Melanie Stössel, Telefon (05101) 58 48 14, Frau Tanja Hinz

Spielpark: dienstags von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags: Unda Jeske Telefon (05101) 58 46 08, Frau Imke Kansy Telefon 58 60 78 Ulrike Haupt

Vorlesestunde für Kinder von 4 bis 7 Jahren: Frau Gisela Hische liest an jedem Donnerstag von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Begegnungsstätte, Bockstr. 33 vor.

Der nächste Termin: 06. Juli 2006

Kindergottesdienste: 14-tägig

Baumgruppe: dienstags 15.15 Uhr bis 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr.

Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr .

Der nächste Termin: 6. Juli 2006

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmanden/innen: dienstags 16.45 Uhr und 18.00 Uhr, mittwochs 16.45 Uhr.

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche
Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (05101) 58 40 08

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: 28. Juli 2006

Frauentreff nächstes Treffen: 10. Juli 2006

Kirchenchor: nächste Proben 21. Juni, 05. Juli 2006 geselliger Abend am 19. Juli 2006 um 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der Begegnungsstätte (Frau Süßerkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Montag und 3. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr

Der nächste Termin: 03. Juli 2006

Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertelt:

für Fortgeschrittene donnerstags um 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr

HINWEISE

Gemeindeversammlung während der WM

Die Gemeindeversammlung soll am 22. Juni 2006 um 19.30 Uhr stattfinden. Den Fußballfans muss an diesem Abend nichts entgehen, denn auch unsere Kirchengemeinde hat eine Lizenz für die Vorführung der Spiele erhalten. So wird die Gemeindeversammlung entsprechend gestaltet.

Der alte Kirchenvorstand wird über seine Arbeit im letzten Jahr Auskunft geben. Besonders die Renovierung des Gemeindehauses wird im Mittelpunkt stehen. Gleichzeitig wird sich der neue Kirchenvorstand an diesem Tag vorstellen. Alle Mitglieder der Friedens-Kirchengemeinde sind herzlich eingeladen.

Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Nach den Sommerferien startet wieder ein neuer Hauptkonfirmandenunterricht. Die Anmeldung dazu ist am Mittwoch, 05. Juli 2006 um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Bitte Geburtsurkunde und ggf. Taufbescheinigung mitbringen!

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 133 60 Fax (05101) 85 10 62 • e-mail: kg.hiddestorf.hemmingen @ evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder. **Sekretärin:** Sabine Brandt. **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (05 11) 3 48 07 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 25. Juni

10:00 Uhr Gottesdienst (Pastor Habenicht)

Sonntag, 2. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst (Pastor Friedrichs)

Sonntag, 9. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst (Pastorin Steingraber-Broder)

VERANSTALTUNGEN

Dienstag von 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei
Donnerstag von 15.30 Uhr Mutter-Kind-Kreis (Infos unter (05101-1 33 60)
Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

HINWEISE

Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Wir laden herzlich ein zu einem Informations- und Anmeldeabend zum Konfirmandenunterricht am **Dienstag, dem 11. Juli um 19.30 Uhr** im Gemeindezentrum.

Eingeladen sind sowohl die Eltern als auch die Kinder, die in der Regel nach den Sommerferien in die 7. Klasse kommen. Bitte bringen Sie das Stammbuch/die Taufurkunde für Ihr Kind und den Terminkalender mit. Auch Kinder, die noch nicht getauft sind, können am Konfirmandenunterricht teilnehmen, sie werden dann während der Konfirmandenzeit getauft.

Gemeindeausflug

Unser diesjähriger Gemeindeausflug findet statt am Mittwoch, 30. August 2006. Bitte merken Sie sich diesen Termin schon einmal vor, näheres wird in einer der nächsten Ausgaben der „rings um uns“ bekanntgegeben. Gäste aus anderen Gemeinde sind herzlich willkommen.

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Pfarrbüro: Kirchstraße 18 • Wilkenburg • Telefon (05 11) 42 51 10 • Fax (05 11) 42 51 21 homepage : www.st-vitus-gemeinde.de • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Pastor:** Uwe Büttner, Telefon (0 50 66) 60 49 31, Anschrift : Hügelstraße 5, 31157 Sarstedt. **Regionaldiakonin:** Elke Hartebrod-Schwieger, Tel. (051 01) 49 84. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Tel. (0511) 41 39 30. **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Tel. (0511) 42 72 21. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch, Tel. (05 11) 42 34 54. Kirchlicher Besuchsdienst über Gemeindebüro erreichbar.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:

Gudrun Franzke • Telefon (0511) 410 87 78 • Fax (0511) 42 51 21 homepage-Adresse : www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A • 30966 Hemmingen • Telefon (05 11) 2 34 86 87 • Fax (05 11) 2 34 86 99 E-Mail : friedrich-wolter@epost.de • homepage-Adresse : www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 24. Juni

16.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst zum Kapellentag in Harkenbleck (Pastor Knackstedt)

Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr, Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche (Pastor Tyra)

Sonntag, 2. Juli

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl in der St.-Vitus-Kirche (Pastor Büttner)

Sonntag, 9. Juli

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl in der Kapelle Harkenbleck (Pastor Tyra)

VERANSTALTUNGEN

dienstags 10.00 Uhr – Krabbelgruppe
mittwochs 15.15 Uhr – Kindergottesdienst in Wilkenburg
donnerstags 19.30 Uhr – Kirchenchor

Sonntag, 25. Juni

10.15 Uhr – Kindergottesdienst in der Kapelle Harkenbleck

Montag, 3. Juli

15.00 Uhr – Seniorenkreis

Kath. Pfarrgemeinde St. Johannes Bosco, Hemmingen

Berliner Straße 20, Tel. (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66. **Pfarrbüro** Malgorzata Miedzinska-Staszkiwicz, Sprechzeiten: Montag, Mittwoch von 9.00 bis 11.00 Uhr, Freitag von 9.30 bis 11.00 Uhr. **Sprechzeiten:** Pater Gerhard Heun am Samstag von 10.00 bis 11.00 Uhr und nach Absprache; Pater Hinz Weierstraß nach Absprache; Gemeindefereferentinnen Monika Feld und Regina Griesmayr nach Absprache.

GOTTESDIENSTE UND ANDERE TERMINE

Mittwoch, 21. Juni

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 22. Juni

15.00 Uhr (Arnum) Seniorenbegegnung

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

19.30 Uhr (Hemmingen) Biblisches Glaubensgespräch

Freitag, 23. Juni

08.00 Uhr (Hemmingen) Laudes und Heilige Messe

Samstag, 24. Juni

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2)

Kollekte für unsere Gemeinde

Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe (Kirchbus Route 1)

Montag, 26. Juni

kein Gottesdienst

Dienstag, 27. Juni

15.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe, anschl. Seniorenbegegnung

Mittwoch, 28. Juni

8.30 Uhr (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Uhr (Hemmingen) Heilige Messe

Donnerstag, 29. Juni

17.00 Uhr (Arnum) Heilige Messe

Freitag, 30. Juni

8.00 Uhr (Hemmingen) Laudes und Heilige Messe

Katholische Pfarrgemeinde St. Maria, Pattensen

Pattensen, Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26 oder 91 52 28, Fax (0 51 01) 91 52 27.

Pfarrer: Pater Gerhard Heun (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Gemeindefereferentin:** Regina Griesmayr (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärin:** Angelika Jendritzki (Bürozeiten montags und dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr sowie donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr)

GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 21. Juni

08.30 Uhr Rosenkranzgebet, 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 20.00 Uhr Roverrunde, 19.30 Uhr Pfarrgemeinderats-Sitzung; ab 20.00 Uhr öffentlich

Donnerstag, 22. Juni

16.30 Uhr Wölflinge, 19.00 Uhr Pfadfinder, 19.00 Uhr Abendmesse in der Kapelle in Harkenbleck, 20.00 Uhr Missionsgruppe

Freitag, 23. Juni

18.00 Uhr Abendmesse, 19.00 Uhr Grillen der KAB im Pfarrgarten mit den Mitgliedern der KAB Nordstemmen. Gäste sind herzlich willkommen

Samstag, 24. Juni

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr Heilige Messe

Montag, 26. Juni

20.00 Uhr Kirchenchorprobe

Dienstag, 27. Juni

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse, 20.00 Uhr Liturgie-Ausschuss

Mittwoch, 28. Juni

8.30 Uhr Rosenkranzgebet für den Frieden, 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 20.00 Uhr Roverrunde

Donnerstag, 29. Juni

16.30 Uhr Wölflinge, 19.00 Uhr Pfadfinder, 19 Uhr Besuchsdiensttreffen, 19.30 Uhr Herrentischtennis

Freitag, 30. Juni

8.30 Uhr Heilige Messe

Samstag, 1. Juli

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

Sonntag, 2. Juli

10.00 Uhr Heilige Messe

Montag, 3. Juli

20.00 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 4. Juli

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse, 20.00 Uhr Gospelchorprobe

Mittwoch, 5. Juli

kein Gottesdienst, 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 19.30 Uhr Bibelkreis, 20.00 Uhr Roverrunde

Beichtgespräche nach Vereinbarung

HEINZ BIRNBAUM
 Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen
 Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
 In Beratungs- und Vorsorge-Gesprächen helfen wir
 Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
 Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.
 30762 Pattensen · Steinstraße 38
(0 51 01) 1 30 01




BÖKER
BESTATTUNGEN
TISCHLEREI
 Hausbesuche nach Vereinbarung
 Wir sind jederzeit erreichbar
05 11 / 42 17 17
 30459 Hannover-Ricklingen
 Beekestraße 66/68 · Springer Straße 2/Ecke Wallensteinstraße

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

Jürges
Bestattungen
Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

☎ **05 11 42 12 69**

30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1
 30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44

Öffnungszeiten Hemminger Freibäder

Öffnungszeiten:	Freibad Arnum	Strandbad Hemmingen
Montag – Freitag	6.30 bis 9.30 Uhr (Frühschwimmen) 13.00 bis 20.00 Uhr*	13.00 bis 20.00 Uhr*
Samstag und Sonntag	10.00 bis 20.00 Uhr*	10.00 bis 20.00 Uhr*
In den Sommerferien (14. Juli bis 29. August 2006)		
Montag – Freitag	6.30 bis 20.00 Uhr*	10.00 bis 20.00 Uhr*
Samstag und Sonntag	10.00 bis 20.00 Uhr*	10.00 bis 20.00 Uhr*

Adressen:

Solarbeheiztes Freibad Arnum
 Hiddestorfer Straße 14
 30966 Hemmingen OT Arnum
 Telefon (0 51 01) 34 54
 www.freibad-arnum.de
 info@baden-in-hemmingen.de

Strandbad Hemmingen
 Hohe Bünte 10
 30966 Hemmingen
 Telefon (05 11) 4 14 14 17
 www.strandbad-hemmingen.de
 info@baden-in-hemmingen.de

St. Vitus-Kirche Wilkenburg
 Sonntag, 2. Juli 2006
 18.00 Uhr

Sommerliches ABENDKONZERT



SOPHIE IN VERSAILLES
 Musik am Hofe Ludwig XIV.
 Kompositionen von M. Marais
 F. Couperin
 H. Purcell
 u.a.

Favola in Musica
 Ensemble mit historischen
 Instrumenten

Katharina Huche-Kohn
 (Barockvioline)
Irmelin Heiseke
 (Gamba)
Ryoko Morooka
 (Cembalo u. Orgel)

Eintritt frei – Kollekte am Ausgang erbeten
 Ausklang bei Brot und Wein

▶ Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier
 zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.
 ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,
 Telefon (05 11) 42 35 61

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister
 30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

☎ **41 51 31** **Fax 41 21 00**



INNUNGSMITGLIED

STATT KARTEN

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die unserem lieben Entschlafenen

Albert Siebert

auf seinem letzten Weg begleiteten und durch Wort, Schrift, Kränze, Blumen und Geldspenden ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen

Hildegard Siebert

Harkenbleck, im Juni 2006

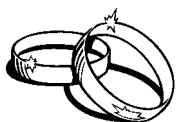
Dankbarkeit und Erinnerung ist das, was bleibt.**Helga Blascheck**

† 31. 5. 2006

Familie Gorani

Ihre freundlichen Gartenhelfer

Wir heiraten

*Melanie Specht
&
Hermann Stedeler*Der Polterabend findet am 29. Juni 2006 ab 19 Uhr
im MSC-Clubheim, Rudolf-Harbig-Straße in Pattensen statt.**Herzlichen Dank**für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke
anlässlich unserer Hochzeit*Sandra und Markus Fönster*

Hemmingen/Bad Münder im Juni 2006

Danke.

für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner
KONFIRMATION auch im Namen meiner Eltern.*Frederic Potthast*Ich bedanke mich für die vielen Glückwünsche und
Geschenke bei allen, die an meiner KONFIRMATION
an mich gedacht haben.Ich bedanke mich auch auch im Namen meiner Eltern
ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten
und Nachbarn.*Celina Finster*

Wilkenburg, Mai 2006

TEAK 24®Teak-, Garten- und Innenmöbel
Aufarbeitung

qualität – auswahl – preiswert

Komm auf die Sonnenseite!

Montag – Freitag 10 – 19 Uhr • Samstag 10 – 16 Uhr

Am Mittelfeld 31 • 30519 Hannover
Tel. 780 95 72 • www.teak24.de**KAMPFMAN**
STÄDTEREINIGUNG GMBH**FUSSWEGREINIGUNG**

Telefon (05 11) 27 94 87-0

mathias kothe

Netzwerkadministration



- Hilfe bei PC-Problemen aller Art.
- Planung, Einrichtung und Betreuung von Netzwerken und Telefonanlagen.
- Datensicherung und Datenrettung

Anschrift: M. Kothe • Donaustr.13 • 30519 Hannover Döhren

Tel.: 0511-3531261

E-Mail: info@mathiaskothe.com

Biol. Faceliftingwww.lea-rosenberger.de
Telefon (0 51 01) 37 68**André** Sanitär
Heizung **Prieto**

Unser Service

- Badumbauten aller Hersteller und aller Typen aus einer Hand
- Neubauten
- Reparaturarbeiten auf dem gesamten Sanitär- und Heizungssektor
- Altbausanierung
- Verkauf aller Artikel
- Wartung und Pflege Ihrer Gas- & Öl - Geräte
- Erneuerung von Heizungsanlagen
- Rohrreinigung

**Egal was Sie benötigen, fragen Sie uns.
Wir erstellen Ihnen ein kostenloses Angebot.****Mit freundlichen Grüßen
André Prieto**

Göttlinger Str. 108 - 30966 Hemmingen

Tel: 05101 - 589655 Fax: 05101 - 589646

www.traumbaeder-hannover.de

www.sanitaer-heizung-hannover.de



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juni					
21 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	24 Samstag	Harkenbleck	15:00 22. Kapellentag – Förderverein Kapelle Harkenbleck Schiefers Hof
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65		Hemmingen- Westerfeld	20:00 Quartalsversammlung der Schützengesellschaft Hemmingen Hotel „Zur Post“
	Arnum	18:00 Grillabend Heimatbund Wäldchenschule	25 Sonntag	Ricklingen	10:00-13:00 Vereinstauschtag – Briefmarkensammlerverein Freizeitheim
	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Vorstandssitzung Damen- Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineaeu		Hemmingen- Westerfeld	10:00-16:00 „Tag der Architektur“ mit Führungen Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Gemeinsame Sitzung des Umweltausschusses und des Aus- schusses für Familien und Soziales Rathaus, Ratssaal		Harkenbleck	10:15 Kindergottesdienst Kapelle
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Sommerpokalschießen Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineaeu	Hemmingen- Westerfeld	11:00 SPD Hemmingen-W./Devese: Einweihung der gespendeten Bank mit Umtrunk und Gegrilltem Ricklinger Holz/Maschgraben/Klewert	
	Wilkenburg	20:00 Öffentl. Sitzung der Initiativ- gruppe Bürgerstiftung Hemmingen Pfarrhaus Kirchstr. 18	26 Montag	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Innenminister Uwe Schönemann zu Gast bei der CDU Hemmingen Gaststätte „Mutter Buermann“
22 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	27 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Gruppe für Aussiedlerinnen und Aussiedler Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen- Westerfeld	15:30 DRK Hemmingen-W./Devese: Vortrag „Gesunde Ernährung und Osteoporose-Vorsorge“ Rathaus, Bürgersaal		Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 BfH Informations- und Gesprächsrunde: Weiterer Kiesabbau: NEIN, besserer Hochwasserschutz: Ja Carl-Friedrich-Gauss-Schule
	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Sommerkonzert der Musikschule Grundschule Köllnbrinkweg		Hemmingen- Westerfeld	19:30 Mitgliederversammlung des Vereins Musikschule Hemmingen e.V. Türmchenschule Hohe Bünte
23 Freitag	Arnum	16:00-18:30 Kinderfest der SPD Arnum Spielplatz, Beethovenstr.	28 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Letzter Schießabend der Schützengesellschaft Hemmingen vor der Sommerpause Schießstand Leineaeu
	Harkenbleck	19:00 Abendwanderung des NABU in das Naturschutz- gebiet „Alte Leine“ Maschweg (ehem. Kläranlage)		Hemmingen- Westerfeld	08:00-19:00 Bürgerverein Hemmingen – Tagesfahrt zur Schachtanlage Asse und Amt für Strahlenschutz, Salzgitter, Rathausplatz
24 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	09:30-16:30 Inoffizielle F-Junioren Fußball WM 2006 – SC Hemmingen-Westerfeld Sportplatz Hohe Bünte	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	
	Hemmingen- Westerfeld	14:00-16:00 Secondhand-Basar Gemeindezentrum Trinitatis-Kirche	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Quartalsversammlung Damen-Schießclub Hemmingen- Westerfeld, Schießstand Leineaeu	

29 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Rates Rathaus, Ratssaal
30 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 Gesprächskreis des Großelterndienstes Rathaus, Raum 0.10
	Harkenbleck	18:00 Laubenfest – Kleingartenverein Harkenbleck Kleingärten

Juli

01 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	07:15 BfH: Tagesausflug in den Südharz Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	11:00 Vernissage von Evelyn Bauer, Jessica Idel und Monika Schmidt-Rinke , Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	14:00 Garten der Generationen – Workshop in der Trinitatis-Gemeinde Gemeindezentrum Trinitatiskirche
	Wennigsen	14:00 Heimatbund Hemmingen: Wanderung zu den Gedenksteinen im Deister , Hotel „Steinkrug“
	Hemmingen-Westerfeld	20:30 Sölter-Kirleis auf der Sommer-Kleinkunsthöhle im Strandbad
02 Sonntag	Harkenbleck	10:00 Frühshoppen – Kleingartenverein Harkenbleck Kleingärten
	Wilkenburg	18:00 Sommerliches Abendkonzert St.-Vitus-Kirche
05 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
06 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	14:00-16:00 Beratung zu Betreuungsverfügung und Vorsorgevollmacht durch die Region Hannover , Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	14:00-17:00 Rentenberatung durch Versicherungsberater Uwe Köster Rathaus
07 Freitag	Harkenbleck	19:00 Sommerfest – Feuerwehr Harkenbleck Gerätehaus Feuerwehr
	Hemmingen-Westerfeld	20:30 Open Air Talentbühne mit Inge Schäkel Strandbad

08 Samstag	Arnum	09:00 SV Arnum: Tenniscamp für Erwachsene Tennisanlage, Hiddestorfer Str.
	Wilkenburg	12:00-18:00 Basar Förderverein St.Vitus-Kirche Hof von Campe, Kirchstr. 29
	Devese	14:00 Musikzug Devese feiert 100jähriges Bestehen
09 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	11:00 Stadtwettkämpfe der Jugendfeuerwehr Grundschule Köllbrinkweg
10 Montag	Hemmingen-Westerfeld	08:30 Helfertreffen DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld/Devese Rathaus, Bürgersaal
	Harkenbleck	20:30 Geschichten zur Nacht – Förderverein Kapelle Harkenbleck Kapelle
11 Dienstag	Arnum	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
12 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
	Hemmingen-Westerfeld	15:30 Sommerfest DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld/Devese Trinitatis-Kirche
13 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	09:00 33 Jahre KGS Hemmingen: Schulfest mit Rallye und vielen weiteren Aktionen Carl-Friedrich-Gauss-Schule
	Hemmingen-Westerfeld	18:30 33 Jahre KGS Hemmingen: Disco für die jüngeren Jahrgänge (5.- 8. Jahrgang) Jugendzentrum Hohe Bünte
14 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	14:30-18:00 Sommerfest im Sozialkonzept „Rosenhof“ Berliner Str. 16
	Arnum	18:30 Feuerwehrfest 110 Jahre FF Arnum Feuerwehrhaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-23:59 33 Jahre KGS Hemmingen: Sommerbiwak Carl-Friedrich-Gauss-Schule
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 „The Amums-Artful music under musicians“ bauhof e.V.
15 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00 Jugendschachturnier mit anschl. Simultanspielen der Schach-Weltmeisterin Carl-Friedrich-Gauss-Schule
	Arnum	15:00 Feuerwehrfest 110 Jahre FF Arnum Feuerwehrhaus

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (0511) 7 60 89 89
 e-mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
 www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Juli 2006

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 234 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (05101) 48 44
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (0511) 82 05 - 452

Kultursommer im bauhof hemmingen

Auch in diesem Jahr ist der bauhof Veranstaltungsort für den Kultursommer der Region Hannover. Am 14. Juli um 20 Uhr tritt die Formation „The Amums“ mit Boogie Woogie, Chicago Blues und Swing auf. Vier gestandene Profimusiker, Meinhard Prkno, Steffen Heinze, Marcus Horn und Uwe Rapp spielen Boogie Woogie, Chicago Blues und Swing der 40er Jahre. Getreu dem Motto „artful music under musicians“ vermeiden sie musikalische Massenware und stehen damit für Qualität und Professionalität. Ihr herzerfrischender Sound reißt mit – präzise und dynamisch gehen die Musiker ans Werk; man wähnt sich irgendwo zwischen Chicago und New Orleans!

The Amums haben vielfältige Bühnen- und Mediene Erfahrung. Bisherige Auftritte wurden hoch gelobt, unter anderem zur Eröffnung des Weimarer Kunstfestes, zum Eröffnungskonzert der IFA Berlin bei Deutschlandradio, auf dem Festival Kulturarena Jena und dem Leipziger Musikfestival Classic Open, sowie zum Internationalen Jazzfestival Burghausen 2004. Höhepunkte waren Auftritte mit Udo Lindenberg und Pe Werner.

Genießen Sie vor der Sommerpause des bauhofs ein außergewöhnliches und erfrischendes Hörerlebnis.

Freitag, 14. Juli, 20.00 Uhr

„The Amums“ –

Artful music under musicians

Boogie Woogie, Chicago Blues & Swing

Wenn vier gestandene Profimusiker sich zusammenschließen, um Boogie Woogie, Chicago Blues und Swing der 40er Jahre, um eben keine musikalische Massenware zu spielen, dann muß schon eine gehörige Portion Enthusiasmus zusammenkommen. The Amums steht für „Artful Music under Musicians“ und steht für Qualität und Professionalität.



Ihr herzerfrischender Sound reißt mit – präzise und dynamisch gehen die Musiker ans Werk. Bei diesem erfrischenden Hörerlebnis wähnt man sich zwischen Chicago und New Orleans.

The Amums haben vielfältige Bühnen- und Mediene Erfahrung, ob auf der Gala-Sommerparty des MDR im Erfurter Landesfunkhaus oder gemeinsam auf der Bühne mit Udo Lindenberg zur großen Gala im Hotel „Elephant“ in Weimar im Oktober 2002, dem Eröffnungskonzert zum Weimarer Kunstfest open air vor dem Deutschen Nationaltheater August 2002 oder dem Eröffnungskonzert auf der Internationalen Funkausstellung in Berlin bei Deutschlandradio Berlin im Jahr 2003.

Meinhard Prkno – Gründer, Bandleader, Komponist, Verleger und Produzent – hat eine Ausbildung in klassischer Violine, spielt Mundharmonika und ist als Sänger Frontmann der Amums. Steffen Heinze – Klavier, Orgel – hat sich über die Grenzen Thüringens hinweg einen Namen als vielseitiger Sideman gemacht. Uwe Rapp – Kontrabaß – ist Dozent für Kontrabaß, E-Baß und Theorie an der MusicArtSchool in Erfurt. Marcus Horn – Schlagzeug – ist ein sensibler, in allen Richtungen des Pop und Jazz bewandelter Drummer. Er spielte Konzerte mit nationalen und internationalen Künstlern, u.a. Pe Werner.

Eintritt: 14,00 € / 11,00 €

Das Kulturzentrum bauhof hemmingen verabschiedet sich in die Sommerpause.

KAMPFMAN GARTENPFLEGE
 STÄDTEREINIGUNG GbR
 Telefon (05 11) 27 94 87-0

Mobil. Gesund. Fit.

Schievink Orthopädie-Schuhtechnik

2x in Hannover

Roesebeckstraße 20 · Hannover-Linden · Telefon (05 11) 44 60 66
 Ompfedastraße 28 · Hannover-Vahrenwald · Telefon (05 11) 3 50 76 77
 www.schievink.com

- orthop. Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBS-Schuhe
- u. v. m.

Wir arbeiten Hand in Hand

FLIESEN & mehr...

C. & C. Knolle Gbr
 Wacholderweg 37
 30880 Laatzen
 Tel. (0511) 982 44 78
 Mobil (0173) 627 44 78/79

Stoy
 Inh. Axel Stoy
 Wasser · Gas · Wärme

Siegelweg 55
 30519 Hannover
 Tel 0511 · 844 27 20
 Fax 0511 · 844 27 21

HÄRTEL & KELLE
 malereibetrieb GmbH

DANNENBERGWEG 1
 30855 LANGENHAGEN
 Tel (0511) 31 10 99 // 31 94 65
 Fax (0511) 38 80 187

Sielaff & Dörge GbR

IHR TISCHLERMEISTERTEAM

Stackmannstraße 17, 31275 Lehrte
 Telefon 0 51 32 - 83 70 00
 Fax 0 51 32 - 83 70 01

Zey

Elektromeister
 Matthias Zey
 Emmy-Noether-Str. 2A
 30966 Hemmingen Tel 0511/844 16 06 Fax 0511/844 16 07

Gardinen & Polsterwerkstätten Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

Fiedelerplatz 3 30519 Hannover Tel 83 00 58 Fax 83 99 59

Jugendschachturnier in der Carl-Friedrich-Gauss-Schule

Der 15. Juli dieses Jahres steht in Hemmingen ganz im Zeichen des Jugendschachs. Der Schachklub Ricklingen, in dem auch viele Hemminger Mitglied sind, veranstaltet ein offenes Schnell-Schachturnier, an dem Jugendliche aller Altersklassen teilnehmen können. Den Siegern winkt die Ehre, in der anschließend stattfindenden Simultanveranstaltung gegen die Junioren-Weltmeisterin Elisabeth Pähtz anzutreten.

Wann? Sonnabend, 15. Juli 2006, um 10 Uhr
(bis 9.45 Uhr persönliche Anmeldung am Turnierort auch für die vorangemeldeten Spieler und Spielerinnen)
Turnierende gegen 16.30 Uhr

Wo? Carl-Friedrich-Gauss-Schule Hemmingen
Hohe Bünte 4, 30966 Hemmingen

Wer? Offen für Jedermann
(eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich)
Es gibt folgende Altersklassen:
U8: Jahrgang 1998 und jünger
U9: Jahrgang 1997 und jünger
U10: Jahrgang 1996 und jünger
U12: Jahrgang 1994 und jünger
U14: Jahrgang 1992 und jünger
U16: Jahrgang 1990 und jünger
Veteranenturnier für alle Anderen
(auch Fahrer, Betreuer und Trainer ...)

Modus 7 Runden Schweizer System,
Schnellschachpartien á 20 Minuten.

Startgeld 3 € bei Voranmeldung bis zum Donnerstag, 13. Juli.
5 € bei Nach- bzw. Ummeldung am Turniertag.

Preise Als Preise winken jeweils drei Siegerpokale pro Altersklasse, ein Sonderpreis für das beste Mädchen sowie weitere Buch- und Sachpreise. Eine Doppelpreisvergabe ist ausgeschlossen. Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde. Im Veteranenturnier gibt es für die drei Erstplatzierten einen Preis.

Die Erstplatzierten jeder Altersklasse können anschließend simultan gegen Juniorenweltmeisterin Elisabeth Pähtz spielen. Beginn 17 Uhr, Ende ca. 21 Uhr.

Verpflegung Für preiswerte Snacks wird gesorgt.

Anmeldung Anmeldeschluss: Donnerstag, 13 Juli 2006

Eine Anmeldung mit Angabe von Name, Geburtsjahr und ggf. Verein ist erforderlich! Diese sollte im Idealfall online mithilfe ONLINE-Anmeldung der Jugendserienhomepage (www.jugendserie.de) geschehen. Die maximale Teilnehmerzahl ist auf 160 festgesetzt.

Kontakt Thorsten Hapke, Telefon: (05 11) 42 79 67
E-Mail: thorsten-hapke@t-online.de und
Heinrich Kusmierek, Telefon: (05 11) 2 33 08 12

Die Schach-Weltmeisterin kommt

Auf einen besonderen Leckerbissen können sich Schachspieler in Hemmingen freuen: die Junioren-Weltmeisterin Elisabeth Pähtz kommt zu einer Simultanvorstellung in die Carl-Friedrich-Gauss-Schule. Am 15. Juli wird sie gleichzeitig gegen 20 Schachspieler antreten.

Pähtz kommt im Rahmen der Schacholympiade-2008-Tournee des Deutschen Schachbundes nach Hemmingen. Mit dieser Tour wirbt der Schachbund für die Schacholympiade in zwei Jahren in Dresden, bei der Mannschaften aus aller Welt um den Titel des Olympiasiegers spielen. Pähtz ist Mitglied der Frauen-Olympia-Mannschaft des deutschen Schachbundes.

Elisabeth Pähtz ist 21 Jahre alt und stammt aus Erfurt. Die Tochter eines Schachtrainers erlernte das Schachspiel mit fünf Jahren. Mit neun war sie deutsche Meisterin in ihrer Altersklasse. Mit 14 errang sie gegen wesentlich ältere Konkurrentinnen den Titel bei den Frauen. Mit 18 schließlich konnte sie in der Altersklasse U18 als erste deutsche Schachspielerin überhaupt einen Weltmeistertitel erringen. Diesen Erfolg wiederholte sie im vergangenen Jahr, als sie Junioren-Weltmeisterin wurde.

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge
Mit der Brillux Farbstation mischen
wir jeden Farbton in Lack und Dispersion
Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen
Tel. 42 71 80 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

KARL-H. MÜNDEL GmbH
Schlossermeister und Schweissfachmann

● Stahlbau
● Bauschlosserei
● Metallbau
● Edelstahlarbeiten



SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

Vor-Ort Computer Service

DSL
ISDN
Telefon
Internet
Planung
Installation
Einrichtung

Unser Service:

Datenrettung
Neue Computer
PC-Reparaturen
Notebook Reparaturen
Notebook An- & Verkauf
Ultragünstige Druckpatrone
PC holen & bringen ab 10€
Service Vor-Ort oder in
unsere Werkstatt

Salbach Computer
Telekommunikation & Zubehör

Wallensteinstr. 115
Haltestelle Am Sauerwinkel
30459 Hannover
Telefon: 0511-233 0017

www.salbachcomputer.de

**ÖKOLOGIE UND ÖKONOMIE
aus einer Hand –
verantwortungsvolles
Handeln hat einen Namen:**

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

Hemmingen · Sennieweg 19
Fax 0511/410 6272

0511/41 2013

Anschrift
W. Köthe GmbH
Garvensstraße 2A
D-30519 Hannover

Kommunikation
Telefon (0511) 42 67 96
Telefon (0511) 87 19 49
Telefax (0511) 42 67 93

wir bieten immer
ein bisschen mehr!

köthe
Bäder · Heizungen · Sanitär

Über 40 Jahre Erfahrung

Concorde APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden. Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14
 bei Hannover/an der B3 Telefax: (05 11) 23 28 70
 Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de
 (über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

Neu bei uns: Wellness & Massage
 durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache



IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER

- Gartenpflege
 - Rasenanlagen/-pflege
 - Baumschnitt
 - Heckenschnitt
 - Baumfällung
 - Platten- u. Pflasterarbeiten
 - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



DIE PREISWERTE ALTERNATIVE
 Inh.: Safet Gorani
 Hemmingen/OT Arnum
 Dresdener Weg 13
 Wir freuen uns über jeden Anruf unter
TEL./FAX 0 51 01/44 24
Mobil 01 63/2 51 92 01



NÄHMASCHINEN — REPARATUREN

aller Fabrikate

W. WAITZE ☎ **41 24 85**
 Hemmingen — Westerfeld · Klewertweg 48 C



Moderne Innenraum- u. Dekorative Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Paläste

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
 Maler- & Lackierermeister Funk 0171-392 48 74
 Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
 30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
 Hannover – Ricklingen
 ☎ 05 11/42 16 28
 Lise-Meitner-Straße 4
 Hemmingen-Westerfeld
 ☎ 05 11/7 68 29 42
 Hauptstr. 63
 Hannover-Wettbergen
 ☎ 05 11/2 28 26 44

Nach Hemmingen wurde Pätz vom Schachklub Ricklingen eingeladen. Der Klub, in dem auch viele Hemminger aktiv sind, wird in diesem Jahr 60 Jahre alt und möchte dieses Jubiläum mit der Simultanveranstaltung feiern. Unter den deutschen Schachspielern wurde dafür bewußt Elisabeth Pätz ausgewählt. Sie steht für Erfolge der Schachjugend und auch beim SK Ricklingen wird die Jugendarbeit groß geschrieben. Der Verein bietet vier Trainingsgruppen für Jugendliche an. Mit Erfolg: zwei Ricklinger haben in diesem Jahr den Titel des Landesmeisters errungen, Ricarda Lebek (11) und Sven Schubert (13). Die U12- und die U14-Mannschaft wurden gerade Vizemeister bei der Landesmannschaftsmeisterschaft.

Die Simultanvorstellung mit Elisabeth Pätz beginnt um 17 Uhr. Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt frei. Vorher bietet der Schachklub Ricklingen für alle Jugendlichen in Hemmingen und Umgebung ein Jugendschachturnier an. Es beginnt um 9.45 Uhr. Die Sieger der einzelnen Altersklassen können anschließend gegen Elisabeth Pätz im Simultanturnier antreten.

Kontakt: Dr. Rüdiger Henze, Suenser Weg 14, 30989 Gehrden,
 E-Mail: Ruediger.Henze.jb@t-online.de oder

Thorsten Hapke, Köllnbrinkweg 49, 30966 Hemmingen,
 E-Mail: thorsten-hapke@t-online.de

Hemminger erleben eine Burns Night

24 Hemminger Bürgerinnen und Bürger sind einer Einladung aus unserer schottischen Partnerkommune gefolgt und haben sich vom 23. bis 29. Mai im Clydesdale District aufgehalten.

Anlass für die Einladung war der vom PAKO Hemmingen geäußerte Wunsch, einmal an einem Burns Supper teilzunehmen. Dies ist ein traditionelles Festmahl, das jährlich zu Ehren des verehrten schottischen Poeten Robert Burns stattfindet. Dabei verbindet sich alte schottische Tradition mit ausgelassener Fröhlichkeit und Humor. Essen und Trinken (Haggis und Whisky) kommen nicht zu kurz, und jeder Gast muss auf irgend eine Weise zum Gelingen beitragen. Unser Beitrag bestand u.a. darin, die Flaggen zu tragen, als der Haggis begleitet von einem Piper feierlich herein getragen wurde, eine Damenrede zu halten und einige deutsche Volkslieder zum besten zu geben. Der Abend endete wie gewohnt mit dem gemeinsam gesungenen Abschiedslied „Auld Lang Syne“ (Text von Robert Burns) und vielen Umarmungen.

Um diese Hauptereignis herum hatten unsere schottischen Freunde ein reichhaltiges Besuchsprogramm organisiert. Besonders in Erinnerung bleiben werden den deutschen Teilnehmern die Fahrt mit der Museumsbahn in Wanlockhead, der Besuch eines alten Bergwerks in Leadhills, das Robert Burns Museum in seinem Geburtsort Alloway und natürlich die Städte Edinburgh und Glasgow, die bei herrlichem Wetter besichtigt wurden.

Die deutschen Gäste waren in schottischen Familien untergebracht und diejenigen, die zum ersten Mal an einer solchen Veranstaltung teilnahmen, zeigten sich überwältigt von der Gastfreundschaft und Offenheit ihrer schottischen Gastgeber.

Beim Abschied am Glasgower Flughafen wurden viele persönliche Gegeneinladungen ausgesprochen, und natürlich hoffen wir alle, unsere Freunde im kommenden Jahr wieder zu sehen, wenn Hemmingen das 40-jährige Bestehen der Partnerschaft mit Yvetot zusammen mit Gästen aus allen drei Partnerkommunen feiern wird.



Sommer-Kleinkunsthöhne im Strandbad

Im neu gestalteten Außenbereich des Strandbades Hemmingen gibt diesjährig erstmals eine Sommer-Kleinkunsthöhne auf der sich zahlreiche aus der Region Hannover kommende Künstlerinnen und Künstler präsentieren werden. Dabei sind u.a. Holger Kirleis, Christian Sölter, Inge Schäkel, Thommi Baake, Peter Dücker, Nico Walsler, Bulipp, Sören Nossek, Patricia Harlos, Wolfgang Grieger uwm.

Das Programm ist eine Mischung aus Musik, Gesang, absurden Theater, Stand-Up Comedy, Schmalfilmen, Singer/ Songwriting, Jonglage und Feuershow, Varieté-Theater.

Auch bietet die Sommerböhne an zwei Abenden aufstrebenden Talenten sich auch der Open Air Talentböhne mit Inge Schäkel zu präsentieren.

Da eine Open-Air Böhne leider immer Wetter abhängig ist, steht als Ausweichräumlichkeit das Kulturzentrum Bauhof Hemmingen zur Verfügung.

Samstag, den 1. Juli 2006, Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr.

Eintritt 8,- € / ermäßigt 5,- €

SÖLTER-KIRLEIS

Christian Sölter (HAMMERHAI) – Gesang, Mundharmonika & Holger Kirleis (Hebeböhne Hannover) – Piano, Gesang

SÖLTER-KIRLEIS ... wenn zwei Musiker aus scheinbar völlig unterschiedlichen Genres an einem Programm arbeiten, darf Reibung und Polarisierung erwartet werden. Anders ist der animalische Magnetismus des Duos Sölter/ Kirleis auch kaum zu erklären!

Stillecht, voller Seele und mit Kodderschнауze, haben sich diese beiden Zierden ihrer Zunft ein wunderbares Programm voller verlorener Schätze erschlossen. Christian Sölter (Gesang) und Holger Kirleis am Piano schlagen einen Bogen vom Berlin der 20er Jahre und Interpretationen von Ernst Busch zum späten Rio Reiser. Keineswegs übersehen sie dabei die Dead Kennedys, oder etwa the Clash. Ein Groschenraub wird zur Chefsache, die Tücke des Objektes und des Lebens überhaupt ist ohnehin allgegenwärtig.

Unaufhaltsam wie eine Planierraupe und mit dem Charme von Salonlöwen bewältigen sie den Drahtseilakt vom Straßenkampf zur Hochkultur.

Freitag, den 7. Juli 2006, Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr

Eintritt 8,- € / ermäßigt 5,- €

Open Air Talentböhne mit Inge Schäkel

Die Talentböhne mit Inge Schäkel geht baden.

Im Strandbad Hemmingen werden in den Sommermonaten Juli und August auf einer Open Air Böhne begabte Nachwuchskünstlerinnen und Nachwuchskünstler aus Hannover und der Region auftreten. Die Darbietungen der einzelnen Künstler sind vilefältig: von Jonglage und Feuershow über karibische Klänge bis hin zu Varieté-Einlagen und Live-Musik reicht die Palette.

Mit Inge Schäkel wird eine bekannte hannoversche Musik-Kabarettistin durch das Programm führen. In der Rolle der „Miss Pink“ ist die ausgebildete Schauspielerin, Sängerin und Theaterpädagogin als Talentscout ständig auf der Suche nach neuen Talenten und jungen künstlerischen Schaffenden. Wen sie entdeckt hat, bringt sie mit zur Talentböhne. Zudem wird Schäkel in dieser schrillen Figur auch selbst kabarettistische und gesangliche Einlagen geben.

U.a. dabei:

- Jonglage und Feuershow
- „Die Wege einer Ente“ Absurdes Theater
- Singer/ Songwriting
- „Tortuga“: Karibische Klänge und Eigenkompositionen
- Die Band „Fool“ räumte mit erfrischenden und kräftigen Tönen bei der „Langen Nacht der Theater“ ab; mit Cello, Gitarre, Schlagzeug und Gesang erzeugen sie eine tanzbare, neue Mischung aus Hard-Folk und Rock, mit der der Abend ausklingen wird.

Vorschau:

Freitag, den 21. Juli „Zusatzvorstellung wegen großer Nachfrage“ mit THOMMI BAAKE

Der Zuschauer erlebt eine mitreißende Comedy-Show, eigenwillig interpretierte Songs und einen Abend voller Überraschungen, gestaltet von einem Komödianten, der sein Publikum mit brillanter Unterhaltung zu fesseln vermag.

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN

Weetzener Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

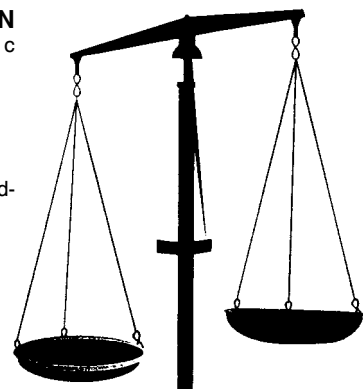
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

www.rabubikat.de

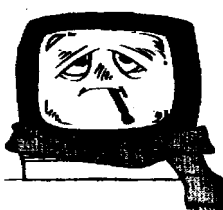


Verglasungen jeder Art

Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101

WIR HELFEN SOFORT!



TeleService

Gerhard Meier

Hemmingen | Telefon (05 11) 2 34 33 18
OT Devese | Telefax (05 11) 41 12 59
Koetnerreihe 7 | Handy 0171/444 23 40

(telefonisch erreichbar Mo-Do 8-18 Uhr,
Fr 8-13 Uhr, nur nach Terminabsprache)

**Verkauf
Beratung
Installation
Reparaturen**

**ISDN- und Telefon-Anlagen
Kabelanschluss · Antennen
Fernsehen · HiFi · Video**

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Erlenweg 3 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 051 01/5 80 77

H.+ H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 051 01/58 54 14 oder 05 11/42 16 03
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

**GESCHULTER
BETRIEB**

Qualität von
Meisterhand

Michaelis - Elektrotechnik

Ihr Spezialist und Ansprechpartner
rund um innovative Haustechnik.

Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.

Fon: 05101/5859850
Fax: 05101/5859851
www.michaelis-elektrotechnik.de

Individualität
Innovativ
Zuverlässig

Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92



- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten · Unfallschäden
- TÜV-Vorbereitungen · TÜV-Abnahme
- AU-Abnahme

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind. Vertragspartner aller Krankenkassen

PFLEGE BÜLOW  **DIENST SCHMIDT**

Seit 1994

Hausnotruf rund um die Uhr

- 24 Stunden Pflege-/Bereitschaft
- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

Partner des **EASB** Ihre Ansprechpartnerin Frau Viola Zucker

(051 01) 46 64

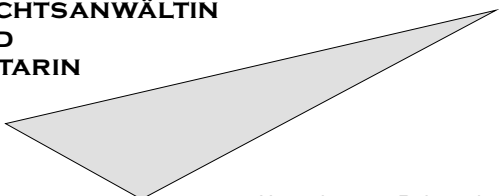
Klockemanns Futterkammer

Jeinser Straße 18 · 30982 Pattensen · Tel. (0 51 01) 1 20 18 · www.klockemann.net

· Reitsportartikel	· Allspan-Späne & Strohmehl	· Schermaschinenverleih
· Hühner- & Kaninchenfutter	· Deckenwäsche	· Hindernisse
· Pferdefutter	· Vereinsbekleidung (Strick, Druck, Flock)	· Arbeitsbekleidung
· Zusatzfutter	· Weidezaunzubehör	· Gasvertrieb
		· Lieferservice

ANNA-CHARLOTTE THIEM

RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN



Zulassungen: LG Hannover, OLG Celle

30966 Hemmingen · Rehmenbreiten 21
Fon 05 11/41 68 33 · Fax 05 11/23 38 88
mail: ra.thiem@htp-tel.de

Die BfH informiert über möglichen weiteren Kiesabbau in Hemmingen

1. In einer Veranstaltung am Dienstag, dem 27. Juni, um 19.00 Uhr, in dem Forum der KGS Hemmingen, Hohe Bunte, informiert die BfH (Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen) e.V. über einen möglichen weiteren Kiesabbau in Hemmingen nach dem Entwurf zum Niedersächsischen Landes-Raumordnungsprogramm, das im Jahre 2007 vom Niedersächsischen Landtag verabschiedet werden soll.

Unter Beachtung der Vorbereitungen in dem Ressort Raumplanung des Niedersächsischen Ministeriums für den ländlichen Raum, Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, den Überlegungen in der Region Hannover sowie den Ergebnissen von Beratungen im Rat der Stadt Hemmingen werden die Gebiete der Stadt Hemmingen erläutert, in denen die Möglichkeit eines weiteren Kiesabbaus, vor allem in Wilkenburg, Arnum und Harkenbleck, besteht. In der anschließenden Diskussion werden Strategien besprochen und Empfehlungen an den Landtag und die Regierung von Niedersachsen verabschiedet, um einen weiteren Kiesabbau auf dem Hemminger Gebiet unter allen Umständen zu vermeiden.

2. Am Sonnabend, dem 1. Juli führt die BfH (auch das „Beste für Hemmingen“ genannt) eine Tagesbusreise in den Südharz durch. Es werden das Uhrenmuseum in Bad Grund mit 1.500 Chronometern und die Welfenburg in Herzberg besucht. In der Burg ist ein Faksimile des Evangeliiars Heinrich des Löwen ebenso zu bewundern, wie eine der größten Zinnfigurensammlungen zur deutschen Geschichte über 4 Jahrhunderte. Wir starten um 7.15 Uhr vom Rathaus in Hemmingen und halten auch in Devese, Arnum und Wilkenburg. Die Kosten betragen 39,- € einschließlich Busanmietung, Eintrittsgelder mit Führungen und dem obligatorische Nachmittagskaffee mit Kuchen. Wir werden vom Bürgermeister der Stadt Herzberg, Herrn Gerhard Walter, empfangen, der uns auch einige Anekdoten zur Geschichte und zum Aufenthalt von Wilhelm Busch in Hattorf erzählen wird. Es sind noch einige Plätze frei.

Anmeldungen bitte bei Günter Harder (Telefon 05 11- 41 31 21) oder Hartmut Blaschke (Telefon 05 11- 6 49 81 57) vornehmen.

Niedersächsischer Innenminister Uwe Schünemann in Hemmingen

Am Montag, den 26. Juni 2006 ist der Niedersächsische Innen- und Sportminister Uwe Schünemann zu Gast in Hemmingen.

Ab 19 Uhr referiert der Minister in der Gaststätte „Mutter Buermann“ in Devese, Stadtweg 1 zu dem Thema „Niedersachsen vor der Kommunalwahl“.

Hierzu lädt die CDU Hemmingen neben ihren Mitgliedern alle interessierten Hemminger Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

Neben dem Minister wird auch Bürgermeisterkandidat Ulf Konze an diesem Abend zu Gast sein und von dem bisherigen Verlauf des Bürgermeisterwahlkampfes berichten.

Auch die Interessen der Fußballfans sollen an diesem Abend nicht zu kurz kommen: Im Anschluss an die Veranstaltung wird bei „Mutter Buermann“ ab 21 Uhr das zweite Achtelfinalspiel des Abends der Fußballweltmeisterschaft auf einem Großbildschirm übertragen – wer Interesse hat, ist auch hierzu herzlich eingeladen. Wenn der Terminkalender des Ministers dies zulässt, wird auch Uwe Schünemann das Spiel gemeinsam mit uns verfolgen.

Barbara Konze, Vorsitzende

ARNUM

Neue Laufräder für den Kindergarten Arnum I

„Sponsorenlauf“ ist ein voller Erfolg

Bei herrlichem Frühlingswetter fand am 06. Mai 2006 der erste „Sponsorenlauf“ des Kindergarten Arnum I im KiGa und im angrenzenden Bürgerpark statt.

Grosse und kleine Läufer absolvierten für den guten Zweck etliche Runden auf der 400m langen Strecke. Für diese sportliche Leistung erhielten sie von ihren „Sponsoren“ eine Geldspende.

Im Garten des Kindergartens fand für alle „kleinen“ Gäste eine „Mini-Olympiade“ statt. Die „kleinen“ Olympioniken konnten u. a. ihre fußballerischen Qualitäten an der Torwand, ihren Gleichgewichtssinn beim Stelzenlauf und ihre Sprungkraft beim Weitsprung unter Beweis stellen.

Anschließend stärkten sich alle am reichhaltigen Salatbuffet und genossen die leckeren Bratwürstchen vom Grill.

Neben den Kindern, Eltern, Verwandten und Bekannten beteiligte sich auch der ein oder andere ortsansässige Politiker an der Veranstaltung.

Als besonders sportlich erwiesen sich hierbei der Bürgermeister der Stadt Hemmingen Herr Schacht sowie Stadtratsmitglied Herr Konze, die einige Runden für die gute Sache liefen.

Ein besonderer Dank geht auch an alle großzügigen Spender (u.a. Frau Meyer die stellv. Bürgermeisterin und Herr Prof. Harder), die am Ende dafür gesorgt haben, das rund **1400,- €** an Spendengeldern gesammelt und erlaufen werden konnten.

Die Kinder freuen sich schon jetzt auf die neuen Laufräder, die von dem Geld angeschafft werden.

Die Veranstalter (Kindergartenteam und Elternbeirat) freuten sich über eine rundum gelungene Veranstaltung und bedanken sich an dieser Stelle bei allen freiwilligen Helfern und den großzügigen „Salatspendern“.

Der Elternbeirat und das Kindergartenteam vom KiGa Arnum I

Die SPD-Arnum veranstaltet am 23. Juni 2006 von 16.00 Uhr bis 18.30 Uhr auf dem Spielplatz an der Beethovenstr. in Arnum ein Kinderfest für Kinder bis zu 12 Jahren.

Viele verschiedene Aktivitäten wie z. B.

- ein Malwettbewerb
- Safraten
- Negerkussfangen
- Kuchen
- Würstchen- und Stockbrotgrillen

werden angeboten!

Als Höhepunkt findet ein Torwandwettschießen statt. Die drei besten Schützen erhalten als Preis jeweils einen Fußball (fair gehandelt)!

Die Erlöse aus dem Verkauf von Essen und Trinken werden einem gutem Zweck gespendet!

Wir freuen uns auf viele fröhliche Kinder und einen schönen Nachmittag!

Gemischter Chor Arnum e.V.

Tagesfahrt ins Lipper Land

Am Sonntag, 11. Juni 2006 startete der Gemischte Chor Arnum mit 51 Teilnehmern bei bestem Sommerwetter zu einer Tagesfahrt ins Lipper Land. Morgens um 8 Uhr ging die Fahrt in Arnum los, über Lauenau, Hameln nach Berlebeck. Unterwegs wurde eine kleine Frühstückspause am Wegesrand eingelegt. In Berlebeck angekommen, erreichten wir nach einem kurzen Fußweg die Adlerwarte Berlebeck, die 1939 gegründet wurde und als größte Greifvogelwarte Europas gilt. Von der Abflugtribüne mit Blick auf den südlichen Teutoburger Wald finden die Freiflugvorführungen statt. Aufgrund der guten Wetterlage konnten wir dem wunderbaren Flug der Falken, Adler und auch Geiern zuschauen. Ein Erlebnis, wenn so ein Vogel die Flügel ausbreitet und in den Lüften schwebt.

Weiter ging es zu einem Spargelessen im Leopoldstal um anschließend nach Bösingfeld zur Exteralbahn zu fahren. Der Chor hatte sich schon auf diese Fahrt mit der Dampflokomotive gefreut, zumal unser ehemaliger Chorleiter Stefan Bothur als Heizer vorne auf der Lok mitfuhr und die Kohlen für uns ins Feuer warf. Mit frisch gebackenem Butterkuchen und Kaffee genossen wir die Eisenbahnfahrt. Auf der Rücktour kam Stefan Bothur zu uns ins Abteil und wurde mit großem Hallo und einem kleinen Lied begrüßt. Für die eigentlich noch eingeplante Weiterfahrt zum Emmerstausee reichte leider unsere Zeit nicht mehr und so entschlossen wir uns nach Hause zu fahren. Im Bus wurden frohgelaunt noch einige Lieder angestimmt und wir erreichten Arnum gegen 18 Uhr.

Herzlichen Dank an Marlis Adelmeier, die zusammen mit dem Vorstand diese Fahrt organisiert hat.

Grillabend am Mittwoch, 19. Juli 2006

Am letzten Singabend vor der Sommerpause, Mittwoch, 19. Juli 2006 findet unser Grillabend hinter der Wäldchenschule Arnum statt. Hierzu laden wir alle aktiven und fördernden Mitglieder herzlich ein. Anmeldungen nimmt Marlis Adelmeier unter Telefon (0 51 01) 42 76 gern entgegen.

Chorproben

Mit unser Chorleiterin Svitlana Pysmenna proben wir zurzeit für den Auftritt zum Kapellenfest am Samstag, 09. September 2006 in Arnum. Außerdem wird intensiv und mit viel Freude für das gemeinsame Konzert der Hemminger Chöre am Sonntag, 24. September 2006 geübt. Das Konzert steht unter dem Motto „Wo Musik sich frei entfaltet“.

Diplom-Kaufmann
SIEGFRIED FORSCH
Steuerberater – vereidigter Buchprüfer
Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 35 33 900 · Telefax (05 11) 35 33 909
www.siegfried-forsch.de · e-mail @siegfried-forsch.de



1968 - 2003

Bedachungen
Fassaden
Bauklempnerei
INDIVIDUELLE BERATUNG



Ragnar **FOCKE** Dachdeckermeister

DER DACHDECKERMEISTER IN IHRER NÄHE

30966 Hemmingen/Devese · Marie-Curie-Str. 14

☎ (05 11) 42 27 16 · Fax 23 40 52

w.econ Hannover
Real Treuhand KG
Steuerberatungsgesellschaft



Sind Ihnen die geplanten Steueränderungen 2006 und 2007 schon vertraut? (Steuerberater Jürgen Pankow)

Ist Ihr Unternehmen auf die Unternehmensnachfolge/Existenzgründung vorbereitet? (Dipl.-Volkswirt Dr. Jörg Lahner, HWK Hannover)

Zu diesen Themen bieten wir am Donnerstag, den 29. Juni 2006 eine Informationsveranstaltung an:

Termin: 18 Uhr
Dauer: ca. 90 Minuten
Ort: ADAC Fahrsicherheitszentrum
Hermann-Fulle Straße 10, 30880 Laatzen
Kosten: 10,- Euro

Ihre telefonische Zusage nehmen wir gern bis zum 27. Juni 2006 entgegen.

w.econ Hannover Real Treuhand KG
Delpweg 27 · 30457 Hannover · Telefon (05 11) 94 63 98-3
www.wecon-hannover.de

DIPL.-ING. KLAUS H. BREMER

Beratender Ingenieur für Bauwesen

Telefon: 0 51 01- 23 70
Telefax: 0 51 01- 51 88

Im Bultfeld 10/11
30966 Hemmingen – Arnum

Beraten – Planen – Zeichnen – Berechnen
Konstruieren – Überwachen – Abrechnen

Neubau – Umbau – Anbau

www.Statik-Bremer.de

Mitglied der Ingenieur-
kammer Niedersachsen



SEIT **25** JAHREN
Ihr zuverlässiger Partner für Malerarbeiten und mehr!

S. Frankenstein

MALER- UND LACKIERERMEISTER

30966 Hemmingen · Pastorenkamp 5 · Telefon/Fax (05 11) 42 83 79

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 0160-2 03 72 46



Gabi's
Friseurmobil

Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISSEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/41290

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · ☎ (0 51 09) 23 73 · Bitte Prospekt anfordern!

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 124 89



Fösten KG Landmaschinen

Wir verleihen:
Hochdruckreiniger, Gartenfräsen
und Vertikutierer

Hiddestorf
Hauptstraße 75
Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 05101/916435
Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,
STIEBEL ELTRON Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Fösten KG Landmaschinen

GUTBROD Rasenmäher
SABO Qualitätsfräse
für Rasenmäher
KÄRCHER Reinigungsgeräte

Hiddestorf
Hauptstraße 75
Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Verkauf · Reparatur · Service

Suche noch 8 Menschen,
die 8 bis 10 kg abnehmen wollen! ☎ (05 11) 42 22 93

Kartenlegerkurse, Kartenlegen, Lebensberatung ☎ (0 51 51) 10 62 01

Keiki – Tief entspannen, Kraft tanken, und Heilen auf sehr einfache Weise
Sommerkurse 2006 1.+2. Juli, 12.+13. sowie 26.+27. August
Chakren-Workshop am 15. August

Ruth Neues-Hidebrand ☎ (05 11) 2 34 75 36

2 Mädchen (3 + 6 Monate) suchen eine liebe u. flexible Tagesmutter
(Die. + Mi. 9 – 18 Uhr) bei uns zu hause zu sofort, gern mit eigenem Kind.
☎ (01 79) 3 93 73 71

Kinderbetreuung

Drei Jungs und 1 Mädchen (2 Jahre alt) suchen ab August 2006 eine/n
neue/n Spielgefährten/in. Ort: Hemmingen, altes Dorf
Zeit: Mo.-Fr. 7.30 – 15.00 Uhr. Zusätzliche Zeiten nach Absprache.

Dipl.-Sozialpädagogin/-therapeutin Petra Benicke
Telefon (05 11) 2 34 35 34

Die Chorproben finden immer mittwochs von 19.25 bis 21.00 Uhr im Musikraum der Wäldchenschule Arnum statt. Wenn auch Sie Lust zum Singen haben, schauen Sie doch einfach mal vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

Für weitere Informationen stehen auch gerne Monika Heinemann, Telefon (0 51 01) 58 46 53 und Renate Hausmann, Telefon (0 51 01) 26 04 zur Verfügung.

Der Vorstand

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

SPARTE TENNIS

Impuls – Pokal 2006

Auch 2006 fand bei der SV Arnum das traditionelle deutsche Tennis-Ranglisten-Turnier um den Impuls-Pokal statt.

Bei kaltem und z.Tl. sehr windigen Wetter konnten alle Spiele planmäßig gespielt werden, da bis auf 2 – 3 kleinere Schauer kein Regen das Turnier unterbrochen hat.

Beim Finale der Herren 30 setzte sich Sven Stadlander mit 6:3/6:1 gegen Sebastian Groß (38 DTB) durch und holte sich bei seiner 4. Finalteilnahme den ersten Titel in Arnum.

Das Finale der Herren zwischen Stefan Seifert und Tobias Hinzmann aus Hamburg (Nr. 5 der Setzliste) war eine klare Sache für den Titelverteidiger. Seifert gewann 6:1/6:2 und holte sich den 2. Titel in Arnum in Folge.

Ca. 700 Zuschauer verfolgten an den 3 Turniertagen die spannenden Spiele. Im Namen der Spieler bedankte sich nach der Siegerehrung Tobias Hinzmann bei der Turnierleitung und den Zuschauern, indem er sagte, er habe selten ein Turnier gespielt, das einen so familiären Charakter hat, und wo sich die Spieler von der ersten Sekunde an absolut wohl fühlen würden.

Er lobte die reichhaltige Gastronomie, die wie üblich von einer Vielzahl Arnummer Tennismitglieder zubereitet wurde.

Über 50 Helfer aus dem Jugend- und Erwachsenen-Bereich der Arnummer Tennisabteilung war an allen Turniertagen im Einsatz, um Spieler und Gäste zu verwöhnen. Schon das Frühstück für Spieler und Gäste am Samstag und Sonntag war mit über 30 Teilnehmern jeden Tag gut besucht.

Die traditionelle Playersparty mit einem reichhaltigen Buffet vom Partylöwen am Samstagabend war trotz kühlem Wetter gut besucht und wie üblich waren neben Hauptsponsor Bellandris – Stanze und dem Hemminger Bürgermeister Schacht auch einige Spieler bis spät in den Abend unter den Gästen.

Turnierleiter Hans-Georg Meelfs

SPARTE TISCHTENNIS

Einzelmeisterschaften

Nach spannendem Turnierverlauf bei den Einzelmeisterschaften am 19. Mai konnte sich Stefan Brunn mit einem knappen 3:2 Sieg gegen Tim Schulz den Vereinsmeistertitel erspielen. Den 3. Platz teilten sich Dennis Horand und Tuyen Tinh Cao. Bei den Damen war es ein Kopf an Kopf rennen zwischen Gisela Drotschmann und Jennifer Kurpjewit. Bei Punktgleichheit war nachher das etwas bessere Satzverhältnis ausschlaggebend das sich Gisela Drotschmann den Titel der Damen erspielte. Jenny belegte den 2. Platz und den 3. Platz belegte Regina Haupt.

Bei den Vereinsmeisterschaften der Jugendlichen am 12.05 wurde in diesem Jahr Christoph Vorndamme Vereinsmeister vor Dennis Horand und Sebastian Forsch. Kevin Deventer hatte im Endspiel der Schüler das Glück auf seiner Seite. Mit einem knappen 3:2 Sieg gegen Julia Juschkewitz konnte er den Titel wieder verteidigen. Leonard Oertelt belegte den 3. Platz.

Ralf Mader

DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

SPD: Eine Bank für Hemmingen-Westerfeld

Auf den Spazierwegen in Hemmingen stehen immer noch zu wenig Sitzbänke, die es den Spaziergängern erlauben, eine kurze Rast oder Ruhepause einzulegen. Deshalb hat die SPD Hemmingen-Westerfeld/Devese eine neue Bank am Standort an der Ecke des Rad-Fußweges am Ricklinger Holz/Hemminger Maschgraben/Klewertweg zur Verfügung gestellt. Offizielle Einweihung mit einem Umtrunk, Gegrilltem und kleinen Kinderüberraschungen ist am Sonntag, den 25. Juni 2006, ab 11.00 Uhr. Alle Bürgerinnen und Bürger, groß und klein, sind zur „Sitzprobe“ herzlich eingeladen.



Die Freiwillige Feuerwehr Hemmingen Westerfeld informiert: Besuch in Yvetot



17 Angehörige der Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld besuchten von Himmelfahrt bis Montag (25. bis 29. Mai 2006) Hemmingens Partnerstadt Yvetot in der Normandie.

Die Franzosen boten abermals ein beeindruckendes Programm: Besichtigungen einer Käserei und einer Calvados-Fabrik sowie ein Tag im Asterix-Vergnügungspark bei Paris gehörten ebenso dazu, wie ein Besuch auf dem Friedhof Yvetots, bei welchem den in der jüngsten Vergangenheit verstorbenen Kameraden Pierre Malandain, Daniel Cocagne und Victor Roger gedacht wurde. Alle drei waren über Jahrzehnte eng der Feuerwehrpartnerschaft verbunden und konnten z.T. als Mitbegründer der Verbindung bezeichnet werden. Malandain und Cocagne und ein weiterer Kamerad fuhren vor genau 39 Jahren mit einem Pkw nach Hemmingen, um einen ersten Freundschaftsbesuch beim damaligen Gemeindebrandmeister Hemmingen-Westerfeld Ewald Hahn abzustatten. Aber auch Yvetots Bürgermeister Decultot ließ es sich nicht nehmen, die Hemminger im Rathaus offiziell zu begrüßen.

Im Rahmen eines Empfanges verlieh er Ortsbrandmeister Dirk Grunwald und seinem Stellvertreter Sven Baumgarte stellvertretend für die Hemminger Wehr eine Ehrenmedaille der Stadt Yvetot. Der Hemminger Partnerschaftsbeauftragte Horst Marczinski konnte bei dieser festlichen Gelegenheit den stellvertretenden Wehrführer Yvetots und Motor der Partnerschaft auf französischer Seite Dominique Collemant im Namen des Deutschen Feuerwehrverbandes für seine Verdienste um die internationale Zusammenarbeit auszeichnen. Ein Kameradschaftsabend in der Kaserne mit französischer Musik und deutschen Bier war ein weiterer Höhepunkt des Besuchs.

Alle Besucher aus Hemmingen waren privat in Familien unterbracht, die sich rührend um sie kümmerten. Ortsbrandmeister Grunwald zeigte sich besonders erfreut, dass so viele junge Franzosen und Deutsche sich am Partnerschaftsbesuch beteiligten.

So lange insbesondere diese Interesse am Austausch zeigen, brauche man um den Fortbestand der Partnerschaft nicht zu fürchten. Aber auch Veteranen der deutsch-französischen Freundschaft trafen wieder aufeinander und konnten in Erinnerungen an frühere Besuche schwelgen. Die Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld trifft eigentlich alle zwei Jahre auf die Kameraden aus Yvetot, wobei sich abwechselnd in Deutschland und in Frankreich getroffen wird.

Im nächsten Jahr feiert die Partnerschaft ihr 40 jähriges Bestehen und die Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld ihren 105. Geburtstag. Grund genug, über einen „Sonderbesuch 2007“ in Hemmingen nachzudenken.



Gedenken der verstorbenen französischen Kameraden

Stadtwettkämpfe der Jugendfeuerwehr am 09. Juni 2006

Anlässlich des 40 jährigen Bestehens der Jugendfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld findet am Sonntag, den 09. Juli 2006 (Tag des WM-Finales) der Stadtwettkampf der Jugendfeuerwehr Hemmingen auf dem Gelände der Grundschule Köllnbrinkweg statt.

Jugendfeuerwehrlaute aus allen Stadtteilen werden ihr Können unter Beweis stellen und um den begehrten Stadtpokal kämpfen. Beginn der Veranstaltung ist um 11 Uhr. Schlachtenbummler, Interessierte und Angehörige sind selbstverständlich herzlich willkommen. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

„Schauen Sie ruhig einmal vorbei – Es lohnt sich!“

ALTANET

- Internet-Service
- Web-Design
- Computersysteme
- Hard- & Software
- Netzwerktechnik

WER? WAS? WIE? WO?

www.hemmingen-info.de
www.hemmingen-exklusiv.de
www.branchenbuch-hemmingen.de
www.flohmarkt-hemmingen.de

Tel. 05 11 - 47 32 37 - 30
Fax 05 11 - 47 32 37 - 59

Alfred-Bentz-Str. 7
30966 Hemmingen

www.AltaNet.de
Info@AltaNet.de

20 Jahre Jubiläum!

1. Juli 2006, 10 bis 18 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein, bei einem Glas Sekt und ein paar Snacks mit uns zu feiern.
Und bei unserer **Tombola*** können Sie darüber hinaus eventuell noch etwas gewinnen...

UND DANN NOCH UNSER JUBILÄUMS-HIT:

20% Rabatt

auf jede Behandlung ab dem 1.7.2006,
20 Tage lang, also bis zum 20.7.2006,
Produkte ausschließlich.

Kommen Sie, jubeln Sie mit, es lohnt sich!



**COSMETIC
INSTITUT**
PATTENSEN

Köster Luffheit · Daria Garschew
Steinstraße 21 · 30982 Pattensen
Telefon: (051 01) 1 51 11

*Gewinn-Coupons erfüllen Sie in vielen Geschäften und direkt bei uns im Cosmetic Institut.



Diabetes-Aktion in der Marien-Apotheke 6. Juli 2006 10.00 – 17.00 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein zu einer Umtauschaktion Ihres alten Blutzuckermessgerätes:
Alt gegen Neu und zum Blutzuckermessen.
Viele interessante Informationen zum Thema Diabetes runden das Programm ab.

Marien-Apotheke · Marienstr. 9 · 30982 Pattensen · ☎ (05101) 12412

Ärztetafel

Wir machen Urlaub vom 10. – 31. Juli 2006

Praxis Dr. Kretschmar / Dr. Biegler

FACHÄRZTE FÜR ALLGEMEINMEDIZIN
30966 Hemmingen / OT Arnum • Göttinger Straße 69

Vertretung übernehmen:

Herr Passow, Arnum, ☎ (05101) 21 88 und
Frau Dr. Görling, Hemmingen, ☎ (05 11) 2 34 97 83,
sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

Besuchen Sie unser Sommerfest

Blüenträume

am 24. Juni 2006 von 12 bis 19 Uhr

Genießen Sie mit einem Glas Prosecco die frischen Sommerideen für Haus und Garten. Unser Garten ist für Sie geöffnet!



Kornelia Jürges · Hemmingen · Alfred-Bentz-Str. 22 (hinter real)
Telefon (05 11) 4 28 02 23 · Öffnungszeiten: Di.-Fr. 15-18 Uhr und Sa. 10-13 Uhr

■ Pädagogisch orientierte Behandlung von Sprachstörungen bei Kindern und Erwachsenen
■ Therapie bei Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten

PRAXIS FÜR Sprachtherapie

Sonja Winkelmann · med. Sprachheilpädagogin

30966 Hemmingen/Ortsteil Arnum
Sollingstraße 6 · ☎ 0 51 01 / 33 77

Beauty-Kosmetik www.lea-rosenberger.de
Telefon (0 51 01) 37 68

Zäune aller Art...

Carports Pergolen Sichtschutz



Helmut H. Schultz Waldlattenzäune GmbH
Hoher Holzweg 34 (Gewerbegebiet) · Hemmingen/Ortsteil Arnum
Telefon (0 51 01) 24 66 · Fax (0 51 01) 49 73

Lohnsteuerhilfverein MKA

Hilfe in Lohnsteuersachen e.V.

30966 Hemmingen (Ortsteil Arnum)
Hoher Holzweg 17
Telefon (0 51 01) 58 40 00

Kompetent in Lohnsteuerfragen durch qualifizierte Fachkräfte.



Sprechzeiten: Mo-Fr 8.30-13.00 Uhr und 14.30-18.00 Uhr und nach Vereinbarung

RENTENBERATUNG

ELKE HENTSCHEL-KOCH
GERICHTL. ZUGEL. RENTENBERATERIN

Vertretung und Beratung

- Rentenansprüche/Altersrente/Erwerbsminderungsrente
- Kontenklärung/Rentenberechnungen
- Überprüfung von Rentenbescheiden
- Widerspruchsverfahren/SG/LSG
- Krankenversicherung

SEIT 1987 IN HANNOVER, JETZT IN

30966 Hemmingen/OT Arnum Telefon (051 01) 855 430
Hoher Holzweg 28 Fax (051 01) 855 432
www.hentschel-koch-rentenberatung.de

Die SPD-Abteilung Hemmingen-Westerfeld/Devese hat einen neuen Vorstand

Kurz vor der Fußball-WM und 3 Monate vor der Kommunalwahl hat die Mitgliederversammlung ein neues Vorstandsteam gewählt, das sich in den nächsten zwei Jahren in die politische Arbeit und Aufgaben vor Ort einmischen wird, um in der nächsten Zeit den „kommunalen Spielball“ in den eigenen Reihen zu halten und den Gegner nicht ins Spiel kommen zu lassen.

Neuer Vorsitzender der Abteilung und ihrer Mannschaft für den kommunalpolitischen Wettbewerb ist Reinhard Schütze – Ratsmitglied und Vorsitzender des Umweltausschusses. Seine Stellvertreter sind Claudia Altenhoff und Matthias Fürstenberg. Zum Kassierer wurde Karl Heinz Hollmann bestimmt, Schriftführer bleibt Karl Ulrich Lippoth. Als Beisitzer gehören dem Vorstand Friedrich W. Hamelberg, Hella Hamelberg, Karina Lehmann, Frank Lehmborg, Gert Leissing, Gerda Meyer, Isabell Schieber und Julia Stock an.

Die SPD Hemmingen-Westerfeld/Devese verfügt nunmehr über einen schlagkräftigen, erneuerten und verjüngten Vorstand, der sich zum Ziel gesetzt hat, mit Ideen, Vorschlägen und Meinungen an die Öffentlichkeit zu treten, an der politischen Teilhabe und Gestaltung Hemmingens mitzuwirken und sich um das Interesse und die Aufmerksamkeit der Bürger vor Ort zu bemühen. Der Kommunalwahlkampf kann aus Sicht der SPD Westerfeld/Devese damit beginnen.

Der Vorsitzende dankt dem bisherigen Vorstand für die in den letzten zwei Jahren geleistete Arbeit und wünscht dem ehemaligen Vorsitzenden Werner Wolf – der Hemmingen verlässt – alles Gute in der neuen Heimat.

Der Vorstand



Der Ev. Kindergarten Devese feiert am 15. September 2006 sein 10 jähriges Jubiläum.

Der Kirchenvorstand der Trinitatis-Kirchengemeinde und das Kindergarten-Team laden hierzu ganz herzlich ein.

Wir möchten mit Ihnen gemeinsam um 15 Uhr auf die vergangenen, sehr schönen und bewegten Jahre anstoßen. Wir haben mit unserem Elternbeirat Angebote vorbereitet, die den Tag für die Kinder, Eltern, geladene Gäste, den Kirchenvorstand und das Team „versüßen“ sollen. Unsere Angebote sind u. a. Kaffee und Kuchen, eine Tanzshow, Kinderaktionen, eine Tombola, Abendessen und Getränke, Musik der Feuerwehrkapelle etc.

Wer noch das ein oder andere für unsere Tombola spenden möchte, kann dies gerne über das Kindergarten-Team tun. Wir freuen uns auf das Fest und wünschen uns sehnlichst gutes Wetter.

Bis dahin grüßt Sie herzlich der Elternbeirat und das Kindergarten-Team

MiniWM

Inoffizielle F-Junioren Fußball WM 2006

- 16 Top-Mannschaften aus der Region Hannover
- Jede steht für eine Nation des WM Achtel-Finales
- Welches F-Team wird „Weltmeister“?

Wann: 24.06.2006 9:30 - 16:30

Wo: Sportplatz Hohe Bunte SC Hemmingen Westerfeld

Mit Rahmenprogramm:
• Tombola
• Torwandschiessen
• uvm.



Schirmherr:
Bürgermeister der Stadt Hemmingen
Claus Schacht

Deveser Musikzug feiert sein 100jähriges Jubiläum – willkommen zur Deveser Rundfahrt am 8. Juli 2006!

Die Deveser Rundfahrt des Musikzugs beginnt am 8. Juli 2006 um 14 Uhr am Wendehammer „Rehmenbreiten“, führt von dort aus weiter in das Gewerbegebiet hinter „real“ und anschließend geht es zum Wendehammer im „Gertrud-Kochanowski-Weg“. An allen Stationen sorgt der Musikzug nicht nur für das leibliche Wohl, sondern auch für den musikalischen Part! Bevor die Rundfahrt mit einem kleinen Fest vor dem Gerätehaus der Feuerwehr endet, wird der Musikzug noch durch den alten Deveser Ortskern ziehen und auch dabei musizieren. Das Abschlussfest mit Musik, Essen und Trinken wird gegen 17 Uhr beim Feuerwehrgerätehaus beginnen. Der Musikzug wünscht allen viel Freude bei diesem Ereignis!

Vermietung des Kirchengartens der Trinitatis-Gemeinde

Sie wollten schon immer ein Kinder- oder Geburtstags- oder überhaupt ein Fest in einem großen Garten feiern, aber Sie haben keinen? Kein Problem mehr!

Sie übernehmen für einen Monat die Pflege unserer Rasenflächen mit unserem Motormäher mit Radantrieb. Das bedeutet für Sie etwa zweimal im Monat für ein paar Stunden körperliche Betätigung an frischer Luft. Als Dankeschön bieten wir Ihnen – nach Rücksprache – die Möglichkeit, kostenfrei in unserem Kirchengarten zu feiern.

Haben Sie Interesse? Dann melden Sie sich bitte umgehend bei uns. Wir stehen Ihnen gerne für Ihre Fragen zur Verfügung.

Sabine Arnke-Leissing, Telefon (05 11) 41 34 01
Gernot Neuenfeldt, Telefon (05 11) 2 34 38 89

Garten der Generationen – Workshop in der Trinitatis-Gemeinde

Schon bei unserem erfolgreichen Kirchengartenpflegefest wurde darüber diskutiert, wie der Garten zukünftig genutzt werden kann. Diese Überlegungen wollen wir aufgreifen und im Rahmen eines Workshops Ideen zur Zukunft des Kirchengartens sammeln. Dazu laden wir alle interessierten Hemminger Bürger, Geschäftsleute, Vereine, Verbände und die Stadtverwaltung ein. Lassen Sie uns an Ihren Ideen teil haben.

Wir treffen uns am Sonnabend, den 1. Juli, um 14 Uhr, im Gemeindezentrum, Kirchdamm 4. Der Workshop wird gegen 16.30 Uhr beendet sein (also rechtzeitig zum Viertelfinale der WM).

Computer- und Laptopschulung mit Gymnastik im SV Devese 02 e.V.

Ab 30. Juni 2006 wird im Bürgersaal des Rathauses am Freitag jeder Woche von 17 – 19 Uhr, auch in den Schulferien, eine Laptop-Schulung mit Gymnastik für alle Bevölkerungskreise, Schüler und Auszubildende, Hausfrauen, Hausmänner und Berufstätige, Arbeitsuchende und Senioren jeden Alters vom Sportverein SV Devese 02 e.V. angeboten.

Interessierte Hemmingerinnen und Hemminger melden sich bitte bei Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21 an oder kommen zu dem 1. Treffen am Freitag, dem 30. Juni um 19 Uhr in den Bürgersaal, wo Sie alle notwendigen Informationen erhalten.

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer an der Senioren-Computer-Schulung mit Gymnastik, die bereits einen Kurs am Montag, Dienstag, Mittwoch oder Donnerstag nachmittags in der KGS Hemmingen belegen, sind sehr herzlich zu einem Informationstreffen vor den Schulferien am Freitag, dem 14. Juli, um 15 Uhr, in den Bürgersaal des Rathauses eingeladen. Wir wollen uns über den bisherigen Ablauf der Schulung unterhalten und bitten die an der Ausbildung beteiligten Schüler um 16 Uhr dazuzukommen. Auch weitere Senioren und andere Erwachsene, die etwas über die Computer-Schulung mit Gymnastik erfahren wollen, sind ebenfalls sehr willkommen.

Am Freitag, dem 8. September, führt der SV Devese 02 eine Busfahrt ins Alte Land durch. Mit einem Bus der Fa. Lahrmann werden wir zunächst Hamburg aufsuchen, um danach von den Landungsbrücken mit dem City-Jet auf der Elbe nach Stade zu fahren. In Buxtehude erleben wir während eines kleinen Bummels die Altstadt, um danach eine interessante Privat-Brauerei-Besichtigung durchzuführen. Nach dem Mittagessen besuchen wir einen gepflegten Obsthof, wo wir bei Kaffee und Kuchen den Nachmittag ausklingen lassen. Die Kosten betragen insgesamt 39,- €, worin bis auf das Mittagessen die Anmietung des Busses, die Fahrt mit dem City-Jet, die Brauerei-Besichtigung und der Nachmittagskaffee enthalten sind. Verbindliche Anmeldungen nehmen Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21 und Willi Heldt, Telefon (05 11) 41 11 73 entgegen.

EIN PLATZ IN DER SONNE!

Ab sofort auf unserer neu gestalteten Terrasse mit 100 Plätzen!

- Frische Zutaten für leckere, mediterrane Speisen und gute deutsche Küche
- Ausgewählte Weine, Biere und Cocktails
- Marktstand mit italienischen Wurst- und Käsespezialitäten
- Öffnungszeiten Mo-So 12-24 Uhr

Wir suchen zu sofort **Spül- und Reinigungskräfte** auf 400 Euro-Basis. Interessiert? Dann melden Sie sich bitte schnellstens bei uns.

Rathausplatz 6 a
30966 Hemmingen
Telefon 0511-4104850
Telefax 0511-4104851
www.masch-restaurant.de

masch
essen. trinken. feiern.

Wellness-Gutscheine www.lea-rosenberger.de Telefon (0 51 01) 37 68

DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese

Helfertreffen

Unser nächstes Helfertreffen findet am Montag, dem 10. Juli 2006, um 9.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses wie üblich mit einem vorausgehenden gemeinsamen Frühstück statt.

Sommerfest des DRK am 12. Juli 2006

Für Mittwoch, den 12. Juli 2006, laden wir die Seniorinnen und Senioren von Hemmingen-Westerfeld und Devese herzlich zu unserem Sommerfest in der Trinitatis-Kirche ein. Das Fest beginnt um 15.30 Uhr. Wie in den vergangenen Jahren wird es den bekannt guten, von unseren Helferinnen gebackenen Kuchen geben, der in ausreichender Menge zur Verfügung stehen wird.

HARKENBLECK

DRK Harkenbleck

Seniorenkreis funkt „SOS“

Wer hat Lust und Zeit unsere Seniorenrunde als Betreuer bzw. Betreuerin nach den Sommerferien zu unterstützen? Frau Klauke steht dafür leider ab September 2006 nicht mehr zur Verfügung. Unsere Senioren treffen sich mittwochs 14-tägig von 15 – 17 Uhr in der Mehrzweckhalle zum Kaffeetrinken, Klönen oder Spielen. Wir würden uns freuen, wenn jemand bereit wäre, dem DRK Ortsverein bei dieser Arbeit zu helfen. Nähere Informationen gibt Helga Unger, Mühlenstr. 57, Telefon (0 51 01) 27 36.

Terminvorschau: Blutspende am 22. August 2006

Berichtigung Kapellentag des Fördervereins in Harkenbleck

Der Kapellentag in Harkenbleck findet Samstag, dem 24. Juni 2006 statt. Der Beginn ist um 15 Uhr.

Klaus Vermehr, Vorsitzender

SV Harkenbleck Nordic Walking – Geänderte Trainingszeit

Die Nordic-Walking-Gruppe des SV Harkenbleck trifft sich Donnerstags ab sofort erst um 18.30 Uhr. Treffpunkt ist weiterhin vor der Mehrzweckhalle.

Weitere Infos, auch über regelmäßig stattfindende Einführungskurse bei Walburga Immisch (Telefon 0 51 01 - 48 53) oder Katrin Hofmann (Telefon 0 51 01 - 28 91)

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Wir suchen EFH und RH in Hemmingen und Umgebung
Wellings Immobilien ☎ (05101) 120 11

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Wir suchen dringend für ständige Anfragen und vorgemerkte Kunden:
Einfamilienhäuser und Doppelhäuser, Reihenhäuser, Grundstücke, sowie
Wohnungen.

www.Maklerservice-Ebeling.de **Telefon (05101) 92 50 84**

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Hemmingen: Büroräume 242 m², teilbar, Büro + Whg., 2. OG, 5,- € + NK,
110 m² Keller, Büro + Werkraum, 3,- € + NK, sofort ☎ (05 11) 42 19 67

Hemmingen:

Büroräume (ca. 92 m²) sofort zu vermieten. ☎ (05 11) 42 31 33

Arnum (Gewerbegebiet): **Büro / Wohnung**, 65 m², 2 Räume, Teeküche,
Flur WC / Dusche, 400,- € + NK. ☎ (05101) 22 40

Hemmingen, Lagerräume, 125 m², zu vermieten. ☎ (05 11) 42 17 04

Garage in Harkenbleck zu mieten gesucht. ☎ (05101) 43 92

Prachtgarten am Ricklinger Holz sofort abzugeben, 572 m², Steinlaube,
Wasser, Strom, geschätzt 1.330,- € VB ☎ (05 11) 42 86 10

2 Ladengeschäfte, je ca. 50 m²,
Pattenser Feldweg, **Arnum**, zu vermieten ☎ (05101) 36 36

Dringend Garage in Arnum gesucht,
Nähe Laubeichenfeld. ☎ (05101) 58 52 52

Garage zu vermieten, Berliner Str. ☎ (05 11) 41 13 13

Büroräume gesucht für Pressebüro. Westerfeld, Arnum, ca. 150 m²,
4 Räume + Nebenraum. ☎ (05 11) 41 04 48 - 0

Ankauf / Verkauf

Kühlschränke, Waschmaschinen (auch defekt)
sowie Eit- und Gasherde (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

FLOHMARKT + Haushaltsauflösung! Sa. 24.6. ab 10 Uhr in Devese!
Kramer's Hof, Krumme Str. 1, Möbel, Wohnacc., Fahrräder, Schmuck,
CD's, Pflanzen, Gartenzubh., Kinderspielzeug u.v.m. ☎ (05 11) 2 34 84 65

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug,
Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 88 07 83

Klavierunterricht, von privat ☎ (05 11) 46 97 45

Qualifizierter Förderunterricht

Gruppen mit 2-3 Schülern/Einzelförderung.
Abitur- und Klausurvorbereitung.
Förderung bei LRS / Dyskalkulie.



30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3 A ☎ 05 11 / 41 42 40

Stellenmarkt

Putzhilfe für 2-Personen-Haushalt in Arnum gesucht, 3-4 Std. pro
Woche, 10 €/Std., Minijob ☎ (01 73) 6 40 75 66

Haushaltshilfe gesucht, 1x wöchentlich ☎ (05 11) 41 16 27

Für unser Ladengeschäft in Hemmingen-Westerfeld suchen wir eine zu-
verlässige, deutschsprachige **Reinigungskraft** auf 400,- € Basis mit
Steuerkarte. Arbeitszeit: 3 mal/Woche nach Vereinbarung. **Chiffre 12-1**

Die DRK-Sozialstation in Hemmingen sucht ab sofort

**Examinierte Krankenschwestern/-pfleger
und Altenpfleger/-innen**

für flexible Einsätze zur Aushilfe.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bis zum 12. Juli 2006 an:

DRK-Sozialstation Hemmingen
Bianca Nitzsche, Berliner Str. 13, 30966 Hemmingen

Sollten Sie im Vorfeld Fragen haben, erreichen Sie die DRK-Sozialstation unter
der Rufnummer (05 11) 41 64 42

**WILKENBURG****Samstag, 8. Juli 2006:
Sommerbasar auf Gutshof in Wilkenburg**

Der Förderverein der St. Vitus-Kirche in Wilkenburg und die St. Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck veranstalten gemeinsam ihren dritten Sommerbasar auf dem Gutshof von Campe in Wilkenburg. Der Basar im Hof und Garten des Gutshofes startet um 12 Uhr mit der Möglichkeit, schon das Mittagessen unter den großen Bäumen des Gutsparkes zu genießen. Bis 18 Uhr sorgt ein interessantes Programm für Spaß und Unterhaltung, wie z.B.: Tombola, Kirchenführung, Gutshof-Führung, Basteln, Schminken, Kindertanzgruppen, Streichelwiese, Malwettbewerb, Portraitzeichnen, Schmuckbastelei. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt: Kaffee und Kuchen, Würstchen, Steaks sowie Getränke werden zu akzeptablen Preisen angeboten.

Der große auch im Umland von Wilkenburg schon bekannte Basar bietet: Trödel, Kunst, Bücher, Antiquitäten, Tischwäsche, Garderobe jeder Art und Größe, Spielzeug und viele kleine Überraschungen. Die beliebte Tombola zeichnet sich diesmal dadurch aus, dass garantiert jedes Los gewinnt! Der gesamte Erlös des Basars wird vom Förderverein für die dringend erforderliche Renovierung des Kirchturmes eingesetzt. Das Kirchenschiff konnte in den letzten Jahren bereits auch durch Einnahmen aus den bisherigen Basaren sehr ansprechend und fachkundig renoviert werden. Planungsarbeiten für die Turmrenovierung sind schon angelaufen.

Fragen bitte an den Förderverein der St. Vitus-Kirche:
Burga von Campe (05 11) 42 50 78 oder
Swanburga von Alten-Rilinger (05 11) 41 13 92

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL - JUGEND -

Pokalfieber in Wilkenburg

Die A-Jugend des S.V. Wilkenburg hat die einmalige Chance, den Kreispokal nach Wilkenburg zu holen: am Samstag, 1. Juli 2006, um 14.45 Uhr bestreitet die Mannschaft auf der Anlage des TSV Krähenwinkel-Kaltenweide das Endspiel des diesjährigen A-Jugend-Kreispokalwettbewerbes. Gegner ist der Kreisligist TSV Luthé.

Mit dem Bus zum A-Junioren-Endspiel ...

... können die Fans der A-Jugend des S.V. Wilkenburg ihre Mannschaft am Kreispokal-Endspiel nach Krähenwinkel-Kaltenweide begleiten. Die Abfahrt erfolgt am Samstag, 1. Juli 2006, um 12.30 Uhr vom Parkplatz der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30.

Der Fahrpreis beträgt 5,- €, Karten sind ab sofort beim Herrentrainer Rüdiger Hoffmann, Telefon (05 11) 41 70 12, A-Jugend-Manager Joachim Ulrich, Telefon (05 11) 42 72 25, in der Gaststätte „Zur Wilkenburg“, Telefon (05 11) 42 15 06, und im Sportheim „Wilkenburger Teiche“, Telefon (05 11) 47 32 06 60, erhältlich.

SPARTE FUSSBALL - HERREN -

Alt-Alt-Liga erreicht Vizemeisterschaft

Es hat nicht sollen sein: trotz eines 7:1-Auswärtssieges im letzten Punktspiel beim SC Empelde musste sich die Alt-Alt-Liga-Mannschaft des S.V. Wilkenburg mit der Vizemeisterschaft der Altsenioren-Kreisliga Staffel 6 begnügen. Ausschlaggebend war, dass zeitgleich der Tabellenführer SV Arnum sein Spiel beim SV Koldingen mit 5:0 gewann und sich mit 2 Punkten Vorsprung die Staffelmehrschaft sichern konnte. Aber immerhin bleibt der Meistertitel in der Stadt Hemmingen.

SPARTE JEDERMANNSPORT

Sportabzeichenaktion 2006

Die Sparte Jedermannsport des S.V. Wilkenburg lädt am heutigen Mittwoch zum nächsten Trainingsabend zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens ein. Von 17 - 19 Uhr können Interessierte unter Anleitung der bewährten Kampfrichter Hans-Günter Mieth und Bernd Neuser die Bedingungen für das Sportabzeichen erfüllen. In jeder Altersgruppe sind jeweils 5 Disziplinen zu absolvieren. Sofern es die Witterungsverhältnisse zulassen, soll außerdem am 05.07., 19.07., 30.08., 13.09., 27.09. und 11.10.2006, jeweils mittwochs von 17 - 19 Uhr, geübt werden. Eine Mitgliedschaft im S.V. Wilkenburg ist wünschenswert, aber nicht zwingend erforderlich. Empfohlen werden jedoch zunächst einige Trainingseinheiten. Für nähere Informationen steht der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefonnummer (05 11) 42 00 85 gern zur Verfügung.

Die Termine für die Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekannt gegeben.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH

**Immobilienverwaltung
Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel. (0511) 41 11 70
eMail HamVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)

- ➔ **Hemm.-Arnum**, hübsche 2-Zi.-Eigentumswohnung, ca. 54 m² Wfl., ruhige Wohnlage, teilweise Parkett nur 52.500,- €
www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover
- Hiddestorf**: 3-Zi.-ETW, 85 m², gute Ausst., EBK, KP 105.000 €
- Hemmingen**: RMH, 90 m², ruhige Lage, sofort frei KP 189.000 €
- Wellings Immobilien** ☎ (05101) 1 20 11
- Harkenbleck, 3-Zi-KB**, 60 m², EBK, 2. OG, Garage, KM 350,- € + NK + MS ☎ (01 70) 2 23 66 51
- Devese, 3-Zi-Whg. i. Gutshaus**, ca. 95 m², Parkett, Gartennutz., Garage, z. 15. 7., KM 480,- € zzgl. 65,- € NK, 2MM MS ☎ (05 11) 2 34 84 65
- Arnum**, 80 m², helle freundliche 3-Zi-Whg., Südbalkon, ab 1. 8. zu vermieten, KM 440,- € + NK ☎ (0 51 01) 21 10
- Hemmingen/Arnum**, Pattenser Feldweg 35, 1. OG., 3 Zi., Küche, Bad, Blk., ruh., sonnig, ca. 75 m², neuwertiges Bad, z. 1. 7. oder später, 385,- € + NK/MS, ☎ (0 50 69) 85 38
- Arnum Kirchstr., 3-Zi-Whg.**, zu verkaufen oder zu vermieten ☎ (0 51 01) 85 14 48
- Hemmingen-Hiddestorf, 3-Zi-Whg.**, 1. OG, 76 m², mod. renov., gr. Blk., Parkett, 433,20 € + NK + MS, sofort frei ☎ (0 51 01) 1 37 27
- Linden-Süd**, 96 m², 2,5-Zi-DG-Whg., off. EBK, Laminat/Parkett, Gä.-WC, komplett renoviert, 87.000 €, Garage möglich ☎ (05 11) 2 13 53 07
- Hemmingen-Westerfeld**
2 Zi., 75 m², 2 Balkone, Laminat, Blick auf See, gepflegte Anlage, 410,- € + NK, Garage mögl. ☎ (05 11) 24 34 46 oder (01 71) 8 81 77 93
- Hem.-Harkenbleck**, möbliertes App., ca. 20 m², Kochgelegenheit, WC/Dusche, sep. Eingang, ab sofort ☎ (05 11) 92 50 80
- Hemmingen/nähe Real**, 2-Zi.-EG-Whg., mit sep. Eingang, gute Ausstattung, Wannenbad, teilw. Laminat, 289,- € + NK ☎ 4 10 46 13
- Arnum, gepfl. 3-Zi-Whg**, 73 m², Süd-Balkon, Laminat, EBK, KM 415,- € + NK + 2MMS ☎ (0 51 01) 40 25 oder (01 78) 8 92 59 30
- Arnum**, Pattenser Feldweg, 1-Zimmer-Wohnung, ca. 34 m², frei, Bakon, KM 170,- € + NK + MS ☎ (05 11) 47 69 90

Besuchen Sie unsere kleine, feine Badausstellung → Göttlinger Str. 61 Hemmingen-Arnum

OLVERMANN
SANITÄR - HEIZUNG

☎ Fax 05101-4333
☎ Mobil 0172-4003997

Öffnungszeiten
Di., Do., Fr.: 15:00-18:00

Tennis
Squash
Fitness
Rücken-Training
Kindertanz
Sauna
Solarium
Restauration

Tennis Squash & Fitness HEMMINGEN

30966 Hemmingen · Weetzener Landstr. 20
Tel. (0511) 411073 · Restauration 4110 09

Klaus Wunder

Liebe Fußballfans

Selbstverständlich können Sie bei uns die gesamte WM in gewohnter Bild- und Tonqualität genießen.

Freuen Sie sich auch weiterhin auf den „kleinen Roten“, den wir bei jedem Tor der Nationalmannschaft ausgeben werden.

Hoffentlich bis zum Endspiel
Ihre Familie Wunder

Lea Rosenberger

Institut für ganzheitliche Kosmetik
Beauty & Wellness · Med. Massagen · Nagelstudio

Geschenkgutscheine bei uns erhältlich

30966 Hemmingen/Ortsteil Harkenbleck · Arnum Str. 20 a
Telefon (05101) 37 68 · Fax (05101) 58 96 36
www.lea-rosenberger.de · E-mail: info@lea-rosenberger.de

KAMPMAN WINTERDIENST
STÄDTEREINIGUNG GMBH
Telefon (05 11) 27 94 87-0

DERPART Extra
DER PARTner für Ihre Reise

Zu Besuch in Hamburg
Queen Mary 2

2 Tage Hamburg 15.07 - 16.07.06

DERPART EXTRA:
Begleitfahrt beim Ein- oder Auslaufen

Inklusive-Preis:
- DF. in 5* Hotels in Hamburg
- Grand Elysee, Crownes Plaza
- Begrüßung im Alsterhaus mit Shoppingmöglichkeit
- Westerntourfahrt
- Abendessen am Michel
- Begleitfahrt beim Einlaufen der GM2 mit Champagnerfrühstück

Preis:
Pro Person in DZ: 249 €
Pro Person in EZ: 299 Euro

Buchzeit nach Hamburg gegen Aufpreis möglich

Reisebüro HEMMINGEN
BÖGNER GMBH
Kirchdamm 2A · Fon (05 11) 42 00 51 · www.reisebüro-hemmingen.de

BACCHUS ARNUM

Pattenser Feldweg 7

☎ (0 51 01) 29 58

Täglich geöffnet,
von 12–15 Uhr und ab 18 Uhr

BACCHUS HEMMINGEN

Göttinger Landstraße 45

☎ (05 11) 42 71 86

Täglich geöffnet,
von 12–15 Uhr und ab 18 Uhr



WM-ANGEBOT

9. JUNI – 9. JULI 2006

Um Fehler zu vermeiden,
bestellen Sie bitte mit Nummern.

5
Zaziki
EUR 2,00

101
Gyros
mit Reis und Salat
EUR 5,50

145
Calamaris
mit Salat
EUR 6,90

95
Grillteller
Gyros, Steak,
Suzuki, Reis
und Salat
EUR 6,90

312
Landwein Weiß
trocken, 0,2 l
EUR 2,30

318
Landwein Rot
trocken, 0,2 l
EUR 2,30

WM-Angebote gelten
auch außer Haus.

WM-ENDSPIELTEILNEHMER TIPPEN

und ein Menü für 2 Personen gewinnen!

Die Tippzettel können Sie im Restaurant bis zum 23. Juni ausfüllen.

